



☎ 0800 105 707

✉ spig@spig.sk

🌐 www.spig.sk

ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA

Návod na obsluhu a údržbu - preklad (originálny návod je v anglickom jazyku)



Modely pásových schodolezov SHERPA N983 - N986 - N988 - N989TM

Zdravotnícka pomôcka I. triedy podľa prílohy VIII nariadenia EÚ 2017/745.

Informácie obsiahnuté v tomto dokumente sú výhradným vlastníctvom spoločnosti SPIG, s.r.o. a preto sa bez písomného povolenia od SPIG, s.r.o. nesmú reprodukovat' vcelku ani čiastočne, ani sa nesmú používať na iný účel, než na ktorý sú dodané.

1. Vyhlásenie o zhode.....	3
2. II Manuál	5
3. Zamýšľané použitie.....	8
4. Bezpečnostné požiadavky.....	9
5. Doprava,manipuláciaavybalenie.....	14
6. Montáž.....	17
7. Technické vlastnosti.....	32
8. Použitie zariadenia	48
9. Nabíjanie batérií	61
10. Problémy, príčiny, riešenia	62
11. Údržba	65
12. Likvidácia	69
13. Záruka	70
14. Asistencia – domáca služba	71
15. Správy – Upozornenie	71



1. Dichiarazione di conformità



KSP ITALIA S.r.l.

Via dell'Artigianato, 1
06031 Bevagna (PG) - Italy
Tel. +39 0742 361947
Fax +39 0742 361946

AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =

AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 13485 =

Capitale Sociale € 10.400,00 i.v. - REA n. 160010
Iscri. Registro Imprese di Perugia n. 0173970540
Codice Fiscale / Partita Iva 0173970540
la società non è in stato di liquidazione

ksp@kspitalia.com
www.kspitalia.com

Dichiarazione di Conformità (secondo ISO/IEC 17050-1)

1) N° 009/25 - Data 10/01/2025

2) Nome del rilasciante: KSP ITALIA SRL
Indirizzo del rilasciante: VIA DELL'ARTIGIANATO 1, 06031 BEVAGNA (PG), Tel. 0742.36.19.47
Fax 0742.36.19.46 www.kspitalia.com, e-mail ksp@kspitalia.com

Numero EUDAMED SRN: IT-MF-000009316

3) Oggetto della dichiarazione: MONTASCALE A CINGOLI SHERPA, MODELLI N983-N986

4) Il Fabbricante dichiara sotto la sola propria responsabilità che il dispositivo sopra descritto è conforme ai requisiti della seguente legislazione e ne soddisfa tutte le disposizioni applicabili (e a qualunque altro pertinente atto legislativo dell'Unione che preveda il rilascio di una dichiarazione di conformità UE):

Documenti n°	Titolo	Edizione/Data di emissione
5) Regolamento (UE) 2017/745	Dispositivi Medici	Emissione 05/04/2017
2011/65/EU	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche	Emissione 08.06.2011

Informazioni supplementari:

6) Dispositivi progettati e prodotti con sistema di gestione ISO 13485,
Dispositivi Medici soggetti a Marcatura CE in accordo all'allegato II e III del Regolamento (UE) 2017/745.
Dispositivi Medici di Classe I secondo Regolamento (UE) 2017/745, Allegato VIII, regola 1 e 13.
Iscrizione Repertorio Dispositivi Medici Ministero della Salute, modello e corrispondente numero:
N983: da assegnare*, N986: da assegnare*.

UDI di Base: 805577318SHE-SERIEN980Y6

UDI-DI: N983: 8055773185456 - N986: 8055773185470

Firmato per e per conto di:

KSP Italia Srl

Bevagna, li 10/01/2025

7) Claudio Emanuelli,
Legale Rappresentante

KSP ITALIA srl
Via dell'Artigianato, 1
06031 BEVAGNA (PG)
Tel. 0742.361947 Fax 0742.361946

Dichiarazione di Conformità

(secondo ISO/IEC 17050-1)

1) N° 008/25 - Data 10/01/2025

2) Nome del rilasciante: **KSP ITALIA SRL**
 Indirizzo del rilasciante: **VIA DELL'ARTIGIANATO 1, 06031 BEVAGNA (PG), Tel. 0742.36.19.47**
Fax 0742.36.19.46 www.kspitalia.com, e-mail ksp@kspitalia.com

Numero EUDAMED SRN: IT-MF-000009316

3) Oggetto della dichiarazione: **MONTASCALE A CINGOLI SHERPA, MODELLI N988-N989TM**

4) Il Fabbricante dichiara sotto la sola propria responsabilità che il dispositivo sopra descritto è conforme ai requisiti della seguente legislazione e ne soddisfa tutte le disposizioni applicabili (e a qualunque altro pertinente atto legislativo dell'Unione che preveda il rilascio di una dichiarazione di conformità UE):

Documenti n°	Titolo	Edizione/Data di emissione
5) Regolamento (UE) 2017/745	Dispositivi Medici	Emissione 05/04/2017
2011/65/EU	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche	Emissione 08.06.2011

Informazioni supplementari:

- 6) Dispositivi progettati e prodotti con sistema di gestione ISO 13485,
 Dispositivi Medici soggetti a Marcatura CE in accordo all'allegato II e III del Regolamento (UE) 2017/745.
 Dispositivi Medici di Classe I secondo Regolamento (UE) 2017/745, Allegato VIII, regola 1 e 13.
 Iscrizione Repertorio Dispositivi Medici Ministero della Salute, modello e corrispondente numero:
 N988: da assegnare*, N989TM: da assegnare*.

UDI di Base: 805577318SHE-SERIEN980Z3

UDI-DI: N988: 8055773185487 - N989TM: 8055773185494

Firmato per e per conto di:

KSP Italia Srl

Bevagna, li 10/01/2025

7) **Claudio Emanuelli,**
Legale Rappresentante

KSP ITALIA srl
 Via dell'Artigianato, 1
 06031 BEVAGNA (PG)
 Tel. 0742.361947 Fax 0742.361946



2. II Manuál

Tento návod na používanie a údržbu spolu s informáciami na štítku obsahuje informácie poskytnuté výrobcom v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745.

K zdravotníckej pomôcke musia byť priložené potrebné informácie na zabezpečenie jej bezpečného používania s prihliadnutím na školenie a znalosti potenciálnych používateľov.

Návod je neoddeliteľnou súčasťou prístroja, a preto musí byť uschovaný s mimoriadnou starostlivosťou a vždy priložený v prípade akéhokoľvek prevodu produktu na tretie strany.

Je určený operátorom/používateľom, vlastníkom, používateľom a pracovníkom údržby.

Návod poskytuje informácie o technických charakteristikách, správnom používaní zariadenia, spôsoboch prepravy, skladovania, údržby, likvidácie a súvisiacich bezpečnostných opatreniach.

Akékoľvek zmeny v pokynoch poskytnutých výrobcom, ktoré sú relevantné pre bezpečnosť pacienta a/alebo operátora/používateľa, budú okamžite oznámené vlastníkom/používateľom produktu prostredníctvom všetkých kanálov užitočných na tieto účely.

Akékoľvek iné úpravy a/alebo doplnky sú vyňaté z oznamovacej povinnosti výrobcu.

Ak sú tento návod alebo štítky a/alebo označenia na produkte poškodené čo i len čiastočne, vyblednuté, čiastočne alebo úplne nečitateľné, musíte si urýchlene vyžiadať ďalšiu kópiu od svojho predajcu alebo výrobcu.

Táto príručka sa vzťahuje na zariadenia SHERPA N983 - N986 - N988 - N989TM.

Pokiaľ nie je uvedené inak, všeobecné informácie platia pre všetky modely.

Informácie týkajúce sa konkrétnych modelov budú výslovne uvedené alebo zhromaždené v konkrétnych odsekoch.

2.1 Definície

V tejto príručke sa odvolávame na pojmy, ktorých význam je uvedený nižšie:

Zdravotnícka pomôcka alebo pomôcka: Pomôcka určená výrobcom na použitie u ľudí na účely liečby, diagnostiky alebo zmiernenia choroby.

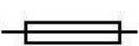
Koncový používateľ alebo používateľ: Je to osoba, ktorá používa zdravotnícku pomôcku, v tejto príručke je to subjekt/pacient prepravovaný schodolezom.

Obsluha: Toto je osoba zodpovedná za obsluhu schodolezu.

2.2 Grafické symboly

V tomto návode a na zariadení sa používajú grafické symboly, ktorých význam je popísaný v nasledujúcej tabuľke.

Symbol	Význam	Poznámka
	Značka zhody s európskymi normami	-
	Symbol likvidácie OEEZ	-
	Dátum výroby/šarža (formát rr/mm)	-
	Výrobca	-
	Model	-
	Sériové číslo (pozostávajúce zo 6 znakov XXXXXX)	-
	Návod na použitie	-
	Lekárska pomôcka	-
	Uchovávať v suchu	-
	Použité diely typu B	-
	Maximálna hmotnosť koncového užívateľa	-
	Všeobecný varovný signál	Pri výskyte tohto príznaku buďte opatrní

	Varovanie: nebezpečné napätie	-
	Upozornenie: nebezpečenstvo pomliaždenia končatín	-
	Upozornenie: Pohyblivé mechanické časti	-
	Všeobecná zákazová značka	-
	Je zakázané používať topánky na vysokom podpätku	-
	Všeobecné povinné správanie	-
	Pozrite si návod na použitie	-
	Striedavý prúd	-
	Poistka	-
	Nebezpečné napätie	-
	Zdravotnícka pomôcka I. triedy	-
	Jedinečný identifikačný kód Zariadenia	

3. Zamýšľané použitie

Táto príručka je zostavená s ohľadom na vlastnosti, znalosti, kultúrnu úroveň a školenie obsluhy/koncového užívateľa.

Obsluha, ktorá obsluhuje stoličkový výťah, musí mať:



- Získané dokonalé znalosti o produkte;
- Vek nad 18 rokov;
- Robustná telesná konštitúcia a zdravá duševná konštitúcia (napríklad neužívať alkohol alebo drogy, netrpieť duševnými patológiami, ako sú choroby, ktoré vedú k halucináciám, strate rovnováhy a podobne; v prípade pochybností kontaktujte výrobcu);
- Schopnosť vyhodnotiť nebezpečné situácie a konať pokojne a premyslene;
- Výborná znalosť hovoreného a písaného slovenského jazyka s cieľom porozumieť príručke a naučiť sa jej obsah;
- Znalosť významu symbolov a označení;
- Schopnosť stúpať po schodoch dozadu;
- Neobsluhujte, ak máte ťažkosti pri státí alebo rovnováhe.



PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SI PREVERTE VHODNOSŤ PROSTREDIA!!

Prevádzkovateľ/koncový užívateľ je vždy plne zodpovedný za zhodu/kompatibilitu priestorov, v ktorých sa výrobok používa.

Pre overenie vhodnosti prostredia, kde sa bude výrobok používať, je možné požiadať aj o predvádzaciu kontrolu, ktorú vykoná poverený personál s cieľom zistiť kompatibilitu zdravotníckej pomôcky s prostredím používania.



POUŽÍVAJTE VÝROBOK IBA V PROSTREDÍ CHRÁNENOM PRED ATMOSFERICKÝMI PODMIENKAMI (NAPR. DAŽĎ, SNEH, MRAZ, HMLA A PODOBNÉ) A CHRÁŇTE HO PRED POSTRIEKANÍM KVAPALINAMI.

Zdravotnícka pomôcka SHERPA je pomôcka pre zdravotne postihnutých, ktorá umožňuje ľuďom so zníženou motorikou prekonávať architektonické obmedzenia za asistencie operátora - obsluhy. Ide o zdravotnícku pomôcku I. triedy podľa prílohy VIII nariadenia (EÚ) 2017/745, je vyrobená v súlade s národnými a medzinárodnými predpismi o zdravotníckych pomôckach a pomôckach pre zdravotne postihnutých a celá séria produktov je pravidelne registrovaná v Registri zdravotníckych pomôcok Ministerstva zdravotníctva SR.

Schodolez je mobilné zariadenie, ktoré je možné prepravovať a používať na rôznych typoch schodísk (pozri charakteristiku schodísk v odseku o technických charakteristikách), zaisťuje úplnú voľnosť pohybu, bezpečnosť a pohodlie cestujúceho a znižuje námahu pomocného personálu na minimum.

Schodolez je vhodný pre osoby so zníženou motorikou, ktoré sa potrebujú premiestňovať na rôzne poschodia budov za asistencie sprievodu.

Schodolez je tvorený kovovou konštrukciou poháňanou jednosmerným motorom napájaným z dobíjacej batérie. Pohyb prebieha cez kormidlo, na ktorom sú nainštalované príkazy a rozhrania na sledovanie a ovládanie prevádzkových parametrov (t.j. stav batérie, sklon a pod.). Zariadenie vám umožňuje čeliť rovným schodom s charakteristikami uvedenými nižšie.

Schodolezy, na ktoré sa vzťahuje tento návod, sú „pásového“ typu a sú rozdelené do dvoch hlavných kategórií:

- Štandardný model bez rámp: invalidný vozík sa pripája ku kormidlu a nie je nasmerovaný na dve rampy. Delí sa na základné modely N983 a N986 (s nosnosťou navýšenou na 150 kg) s analógovým ovládacím panelom a plne voliteľný model, s digitálnym ovládacím panelom/ovládacím displejom, pomocnými manévrovacími kolieskami a ovládačom pre pohyb kormidla N988.
- Model s rampami: invalidný vozík je nasmerovaný na dve rampy a zavesený na kormidle. Model je plne voliteľný, N989TM s kolesami a motorizovaným kormidlom.



SCHODOLEZ SA VYUŽÍVA VÝHRADNE NA PREPRAVU OSÔB, AKO JE UVEDENÉ V TOMTO DOKUMENTE.

Jeho použitie sa musí uskutočňovať v medziach a podľa metód výslovne popísaných výrobcu v tomto návode. Výrobca sa preto považuje za zbavený akejkoľvek zodpovednosti za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku neškolenými osobami, ako aj za akékoľvek neoprávnené úpravy alebo zásahy, vrátane použitia iných náhradných dielov, ako sú tie, ktoré boli priamo zakúpené od výrobcu (alebo ním autorizované), výnimočné udalosti, úplné alebo čiastočné nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode.

4. Bezpečnostné požiadavky

4.1 Všeobecné upozornenia

Používajte toto zariadenie v súlade s určeným použitím a podľa pokynov a uvedených spôsobov použitia; Spoločnosť SPIG, s.r.o. nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody na veciach alebo osobách spôsobené nesprávnym a/alebo nevhodným používaním zariadenia alebo iným použitím, ako zamýšľal výrobca.

Používanie schodolezu predpokladá pre obsluhu/používateľa znalosť tohto návodu a súvisiaceho návodu na použitie, ako aj uvedenie si rizík súvisiacich s „nesprávnym“ a chybným používaním. Preto musí byť používanie považované za zakázané osobám, ktoré nemajú dostatočné znalosti o zariadení a jeho spôsoboch/vlastnostiach používania, s upozornením, že v prípade akýchkoľvek pochybností a/alebo neistôt týkajúcich sa jeho prevádzky a používania musí prevádzkovateľ/používateľ kontaktovať autorizovaného predajcu a/alebo priamo Výrobcu, aby získal akékoľvek vysvetlenia a/alebo vysvetlenia, prípadne aj konkrétne spôsoby vo výslovne požadovaných podmienkach.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A UPOZORNENIA.



Odporúča sa nikdy nenechávať schodolez SHERPA bez dozoru na schodoch, a to ani s pacientom na palube, ani bez pacienta.

Nasledujúce činnosti sa nesmú vykonávať, pretože môžu ohroziť zhodu a/alebo charakteristiky pomôcky:

- Nesprávna inštalácia
- Nesprávne použitie
- Používanie dielov a/alebo príslušenstva tretích strán, ktoré nie sú schválené výrobcom
- Zásahy a/alebo manipulácia neoprávnenými osobami
- Nedostatočná alebo nesprávna údržba



Nižšie sú uvedené upozornenia a opatrenia, ktoré je potrebné dodržiavať počas inštalácie, používania a údržby zariadenia, aby sa zaručilo splnenie požiadaviek na bezpečnosť obsluhy, koncového užívateľa a správne fungovanie stoličkového výťahu.

- Aby ste predišli nesprávnemu použitiu neautorizovaným personálom, vytiahnite kľúč spínača, keď zariadenie nebudete používať;
- Akákoľvek manipulácia, výmena alebo zásah do zariadenia, ktorý nevykoná autorizovaný personál SPIG, s.r.o., ruší platnosť záruky a v každom prípade zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek priame a/alebo nepriame škody na ľuďoch alebo veciach;
- Použite vhodný napájací kábel a/alebo nabíjačku. Používajte iba napájací kábel a/alebo nabíjačku špecifikovanú a certifikovanú pre krajinu použitia. Pravidelne kontrolujte neporušenosť kábla a/alebo nabíjačky. Zasuňte zástrčku nabíjačky batérií úplne do príslušnej zásuvky na zadnej strane zariadenia;
- Použite napájacie napätie medzi 100 a 240 Vac 50/60 Hz (alebo sa v žiadnom prípade nelíši od napätia uvedeného na štítku nabíjačky batérií);
- Aby ste predišli nebezpečenstvu pre ľudí alebo majetok, dodržiavajte všetky hodnoty a označenia na produkte. Pred pripojením k zariadeniu si prečítajte návod;
- Vyhnite sa otvoreným okruhom. Nedotýkajte sa odkrytých spojov alebo komponentov pripojených k napájaciemu zdroju;
- Neprevádzkujte, ak máte podozrenie na poruchu alebo praskliny na kryte;
- Ak máte podozrenie, že spotrebič je chybný a/alebo poškodený, nechajte ho skontrolovať špecializovaným personálom výrobcu alebo ním autorizovaným;
- Čistenie a údržbu vykonávajte až po odpojení nabíjačky batérií od siete a vypnutí;
- Zabráňte kontaktu alebo vniknutiu tekutín alebo prachu do zariadenia;
- Uistite sa, že je invalidný vozík správne pripevnený;
- Nepracujte v potenciálne výbušnej atmosfére a/alebo horľavých zmesiach;
- Vyhnite sa vystaveniu nadmerným zdrojom tepla. Teplota použitia musí byť medzi +5 a +40 °C;
- Zariadenie SHERPA bolo navrhnuté na použitie v prostredí chránenom pred atmosférickými vplyvmi a mimo dosahu striekajúcich kvapalín;
- Zariadenie používajte iba s originálnymi náhradnými dielmi dodanými výrobcom;
- Uistite sa, že charakteristiky sieťového elektrického systému zodpovedajú požiadavkám na napájanie vyžadovaným nabíjačkou batérií a uvedeným na jej štítku av tomto návode;

- Nepoužívajte na pacientovi súčasne viacero zariadení iných ako SHERPA, ktoré by mohli spôsobiť rušenie;
- Nepoužívajte zariadenie v prostrediach s vysokými elektromagnetickými poľami, ktoré by mohli spôsobiť poruchy;
- Vykonávajte údržbu zariadenia podľa požiadaviek výrobcu;
- Prenosné a mobilné rádiokomunikačné zariadenia môžu ovplyvniť činnosť zariadenia;
- Varovanie – používanie ovládacích prvkov a úprav alebo vykonávanie postupov iných, ako sú tu uvedené, môže spôsobiť riziko pre pacienta a obsluhujúceho asistenta;
- Výrobok je vhodný na prepravu len jednej osoby naraz.

Výrobca ani dodávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, nehody alebo zranenia spôsobené nedodržaním bezpečnostných požiadaviek a pokynov/smerníc uvedených v tomto návode, nezodpovedá za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť nesprávnym a/alebo nevhodným používaním produktu, ani v žiadnom prípade nezodpovedá za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť opotrebením, nedbanlivosťou, zanedbaním, manipuláciou, nesprávnou/abnormálnou inštaláciou a/alebo pripojením produktov, alebo nesprávnym a/alebo nevhodným používaním zo strany prevádzkovateľa/používateľom, ktorý nie je v súlade s predpismi.

4.2 Kontraindikácie a možné vedľajšie účinky

Schodolez SHERPA môže používať iba personál vyškolený na používanie zariadenia a je nevyhnutné starostlivo zvážiť nasledujúce upozornenia/kontraindikácie.



POZOR! NÁHLENÉ POHYBY ALEBO NÁHLE ZMENY POLOHY KONCOVÉHO POUŽÍVATEĽA POČAS CESTOVANIA PO SCHODISKÁCH MÔŽU SPÔSOBIŤ RIZIKO PÁDU.

- Zariadenie musí byť uvedené do prevádzky a používané iba personálom vyškoleným v technike používania;
- Nepoužívajte zariadenie, ak ste tehotná alebo máte podozrenie na tehotenstvo;
- Používanie tohto zariadenia osobami mladšími ako 18 rokov je zakázané;
- Nikdy nepoužívajte schodolez na mokrom, hladkom alebo klzkom povrchu, ošetrovom voskom, zľadovatenom alebo podobne, ktoré nezabezpečujú stabilitu pre vodiča a ktoré nezaručujú priľnavosť pásov;
- Koberce a koberčeky môžu predstavovať nebezpečenstvo;
- Počas cesty po schodoch nikdy a zo žiadneho dôvodu nepúšťajte schodolez;
- Uistite sa, že počas práce na rebríku nikto nie je na ceste;
- Zaisťte osobu sediacu na vozíku bezpečnostným pásom schodolezu;
- Uistite sa, že je invalidný vozík správne pripevnený, ako je znázornené v príslušnom odseku;
- Vždy noste uzavreté obuv, dobre šnurovanú a s protišmykovou podrážkou, aby ste predišli náhodným pádom alebo strate rovnováhy pri pohybe po schodisku;
- Keď je schododolez zapnutý, nikdy nevkladajte ruky do pohybujúceho sa mechanizmu;
- Predpokladaná životnosť zariadenia pri skladovaní, používaní a údržbe podľa pokynov výrobcu je 8 rokov.

4.3 Nesprávne použitie



Operátori a používatelia sa musia zdržať takého správania, ktoré, aj keď sa na základe subjektívneho posúdenia môže zdať bez rizika, nie je v tomto návode výslovne predvídané a uvedené.



Späťne možno vysledovať predvídateľné nesprávne použitie:

- a) Neopatrnosť a neúmyselné, či úmyselné nesprávne používanie stroja.
- b) Použitie SHERPA v prítomnosti nepriaznivých poveternostných vplyvov, ako je napríklad hmla, dážď, mráz, sneh, krupobitie atď. alebo v blízkosti postriekania tekutinami.
- c) Inštinktívna reakcia počas používania v prípade porúch, nehôd.
- d) V prípade poruchy/nehody na schodisku ho stabilizujte v bezpečnostnej polohe v odseku týkajúcom sa „Pokynov v núdzových situáciách“, nepokúšajte sa problém riešiť na schodisku, najmä s pasažierom na palube. Namiesto toho požiadajte o pomoc iný personál a za žiadnych okolností nenechávajte cestujúceho samého.
- e) Správanie, ktoré sa odvíja od „čiary najmenšieho odporu“ počas plnenia úlohy. Schodolez slúži len na prepravu osôb. Preto je preprava vecí a zvierat zakázaná. To isté platí pre prepravu osôb, ktoré zároveň prenášajú predmety, tovar a zvieratá.
- f) Predvídateľné správanie niektorých kategórií (neplnoletí, postihnutí a pod.). Aj v tomto prípade výber personálu a súvisiace vzdelávanie/školenie zohráva zásadnú úlohu. Nedovoľte nepovolaným osobám obsluhovať zariadenie a v neprítomnosti oprávneného personálu vyberte kľúč zapalovania a uschovajte ho na bezpečnom mieste. Sú oprávnení používať ho výhradne pracovníci, ktorí majú vynikajúce znalosti o výrobku a návode na použitie a údržbu.

4.4 Bezpečnostné pokyny pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC)

Výrobok je vhodný na použitie v domácom a zdravotníckom prostredí.

Nepoužívajte v blízkosti vysokofrekvenčných chirurgických zariadení a miestností s RF tienením elektromagnetického systému magnetickej rezonancie alebo podobných prostredí s vysokou intenzitou elektromagnetického rušenia.

Základnými výkonmi, ktoré sa od predmetného zariadenia očakávajú, je preprava pacienta (úplne ambulantných subjektov) bývajúceho v budovách bez vhodného výťahu, obsluhovaných schodiskami, ktoré nemožno prekonať inštaláciou rampy alebo prekonaním architektonických bariér vo vnútri domu, alebo v iných prostrediach s podobnými požiadavkami.

Akékoľvek neočakávané elektromagnetické rušenie môže spôsobiť náhlu aktiváciu Zariadenia alebo jeho okamžité vypnutie s nemožnosťou prevádzky a používania.

„UPOZORNENIE: Je potrebné sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia v blízkosti iných zariadení alebo položených na nich, pretože to môže viesť k nesprávnej prevádzke. V týchto prípadoch je potrebné, aby bol spotrebič a ostatné vybavenie pod dohľadom, aby sa overila ich normálna funkcia.

UPOZORNENIE: Použitie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov, ako sú špecifikované alebo dodávané výrobcom tohto zariadenia, povedie k zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo zníženiu úrovne elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia, čo bude mať za následok nesprávnu prevádzku. Zdrojové káble a elektrické komponenty výhradne výrobcu.

VAROVANIE: Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali prevádzkovať vo vzdialenosti menšej ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti ZARIADENIA, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE Táto PRÍRUČKA, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.“

Dodržiujte všetky pokyny a odporúčania v tomto návode, aby v dôsledku elektromagnetického rušenia nenastali negatívne účinky pre pacienta a obsluhu.

Emisie a odolnosť ZARIADENIA, PREDMETOM TEJTO PRÍRUČKY, sú v súlade s EN 60601-1-2, CISPR skupina 1 trieda B.

5. Doprava, manipulácia a vybalenie

5.1 Balenie a doprava

Zariadenie (schodolez) je zabalené v kartónovom obale dostatočne chránenom proti vibráciám spôsobeným pravidelnou prepravou. Preprava obalu musí prebiehať v polohe vyznačenej na obale a vyhýbať sa nárazom alebo trhnutiu. Pri prevzatí je potrebné skontrolovať neporušenosť obalu. Ak zistíte poškodenie obalu, musíte o tom bezodkladne informovať prevádzkovateľa, ktorý zásielku realizoval.



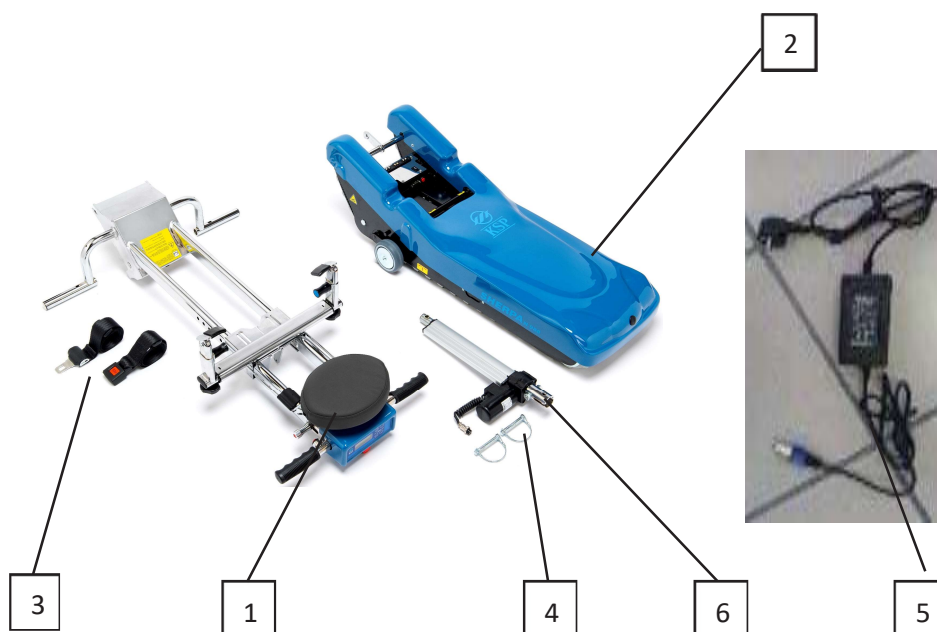
Pred použitím zariadenia, ktorého obal vykazuje známky poškodenia, je potrebné nechať zariadenie skontrolovať v servise technickej asistencie alebo u autorizovaného personálu.

- Ak pri prevzatí zariadenia zistíte akékoľvek poškodenie spôsobené prepravou, zariadenie nesmiete používať a je potrebné kontaktovať technickú asistenčnú službu pre kontrolu a generálnu opravu samotného zariadenia.
- Počas školenia sa odporúča, aby vodič používal zariadenie bez osoby na palube, pričom všetky fázy stúpania, klesania a manévrovania vykonával na rovine s cieľom dosiahnuť maximálnu praktickosť.
- Zariadenie musí používať osoba v dobrom fyzickom stave, schopná uniesť a kontrolovať hmotnosť zariadenia a osoby.
- Používateľ musí plne porozumieť obsahu návodu a symbolom.
- Je zásadne dôležité, aby si používateľ overil svoju vhodnosť na vykonávanie manévrovacích operácií predbežnými skúškami na rovnej podlahe.
- Každodenné používanie zariadenia sa musí uskutočniť až po overení účinnosti funkčných častí a bezpečnostných zariadení.

5.2 Obsah balenia

Balenie obsahuje nasledujúce položky (obrázky sú pre jeden model, ale diely sú použiteľné pre všetky uvedené modely):

- N.1 Kormidlo s riadidlami (1)
- N.1 Telo zariadenia (2)
- N.2 Magnet zapalovania (tiež nazývaný kľúč zapalovania)
- N. 1 bezpečnostný pás pozostávajúci z dvoch častí (3)
- N.1 Núdzová kľuka pre pohyb v prípade poruchy pozostávajúcej z vložka (3b) a kľúč (3c) (modely N983, N988)
- N.2 Rampy (3d) (model N989TM)
- N.2 Zaisťovacie kolíky ovládača kormidla (4) (modely N988, N989TM)
- N.1 Nabíjačka batérií (5)
- N.1 Ovládač kormidla (6) (modely N988, N989TM)
- N.1 Návod na použitie.

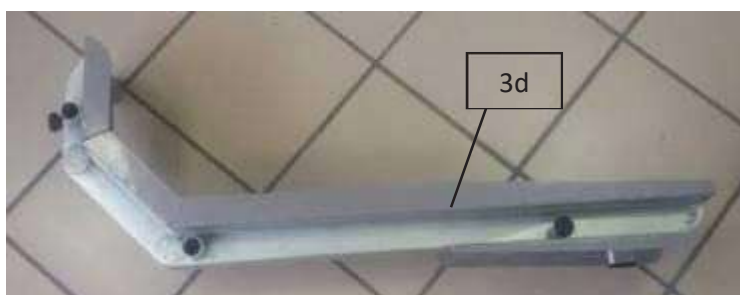


3b

3c



Kľúč
zapalovania



3d

Na účely ochrany obsluhy pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z ručnej manipulácie s bremenami si pozrite odsek týkajúci sa technických charakteristík s uvedením hmotnosti jednotlivých častí.



Je potrebné, aby osoba zodpovedná za vybalenie bola zaškolená o rizikách týchto operácií.

Pamätajte, že na správne zdvihnutie bremena bez ohrozenia chrbtice potrebujete:

- 🕒 Chrbát držte vystretý
- 🕒 Udržujte trup vzpriamený

- Zdvihnutá váha musí byť čo najbližšie k telu



V čase prípravy tejto verzie zákon stanovuje, že na premiestňovanie bremien s hmotnosťou vyššou ako 25 kg (ak je operované s hraničnou hodnotou 20 kg) je potrebné požiadať o pomoc ine osoby alebo použiť špeciálne zdvíhacie zariadenia.



Neskladujte výrobok nad výškou ramien.

Preneste obal na miesto vhodné na vybalenie a montáž častí stroja.

Balenie otvárajte bez použitia ostrých predmetov, ktoré by mohli poškodiť obsah.

Odporúča sa obnoviť časti obalu, aby ste ich mohli opätovne použiť na prípadné opätovné zaslanie zariadenia (napr. technická pomoc), originálny obal zaručuje bezpečnú prepravu. Všetky komponenty sa dajú ľahko uchopiť, navyše pre väčšiu manévrovateľnosť má podvozok madlo v prednej časti (7) a v zadnej časti (8). Ako bude ďalej uvedené, v odseku o manipulácii bez kormidla, je možné pomocou tlačidiel na podvozku ovládať podvozok bez kormidla a pri preprave vykonávať najbežnejšie manévry bez nutnosti zdvíhania podvozku.



7



8

Model N989TM:



7

6. Montáž

6.1 Montáž modelu SHERPA



UPOZORNENIE Pred montážou kormidla vždy skontrolujte, či nie je žiadna prekážka zasahujúca do spojovacích prvkov, ako je napríklad visiaci bezpečnostný pás.

Uložte obsah balenia na rovnú plochu a skontrolujte, či sú všetky súčasti prítomné a v dobrom stave.

Skontrolujte, či SHERPA nemá žiadne poškodenia alebo preliačiny spôsobené prepravou, v prípade pochybností kontaktujte predajcu alebo výrobcu



Pred pripojením kormidla k podvozku je veľmi dôležité vytiahnuť kľúč zo zapalovania.

6.1.1 Montáž kormidla

- Skontrolujte, či je kľúč zapalovania vybratý z puzdra (9a pre modely N983-N986 - 9b pre ostatné)



9a



9b

- - Pre modely N983-N986-N988-N989TM:

skontrolujte, či je bezpečnostná páčka (10b) umiestnená bočne na pravej strane riadidiel v polohe „UNLOCK“, t.j. zdvihnutá, v opačnom prípade ju umiestnite nahor. Pokus o zapojenie kormidla so spustenou pákou (10b) môže vážne poškodiť zariadenie;

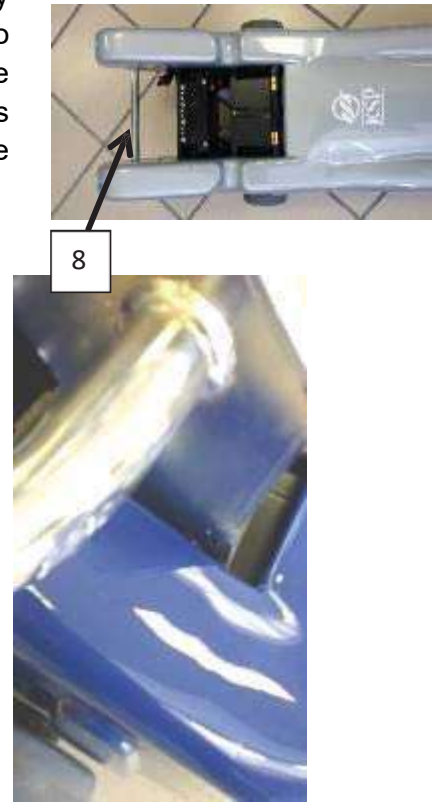
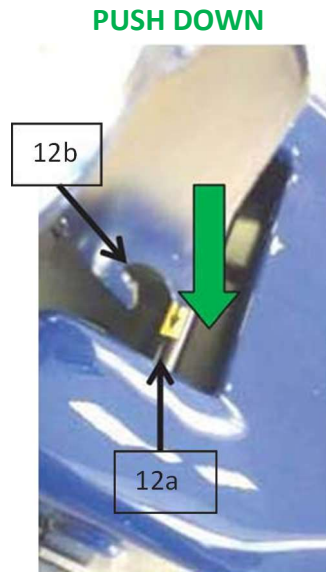


10



- Umiestnite kormidlo vertikálne vzhľadom na podvozok a zarovnajte štrbinové konce (12b) na kormidle spojky podvozku (12a) v blízkosti žltých referenčných šípok; uistite sa, že štrbiny (12b) zapadajú do osi (12a).

Pri modeli N989TM kormidlo prekáža v drážkach, preto, aby ste správne zasunuli kormidlo, po „opretí“ štrbín (12b) do čapu (12a) uchopte zadnú nápravu (8) a mierne ju zdvihnite nahor. Táto operácia uvoľní interferencie kormidla s drážkami a umožní celé zasunutie štrbiny do čapu a správne spojenie kormidla.



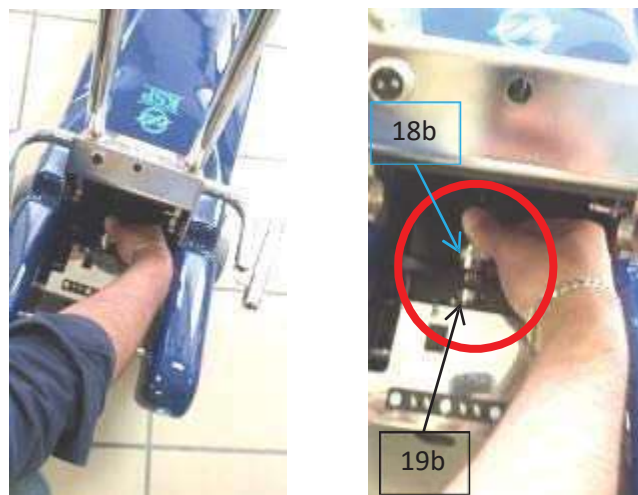
POZOR!!! Po zasunutí štrbín a ich umiestnení na os otáčajte kormidlom dopredu, kým nezaznie jemné cvaknutie, ktoré indikuje správne upevnenie štrbín. Nesprávny manéver môže poškodiť kormidlo a ohroziť spojku.



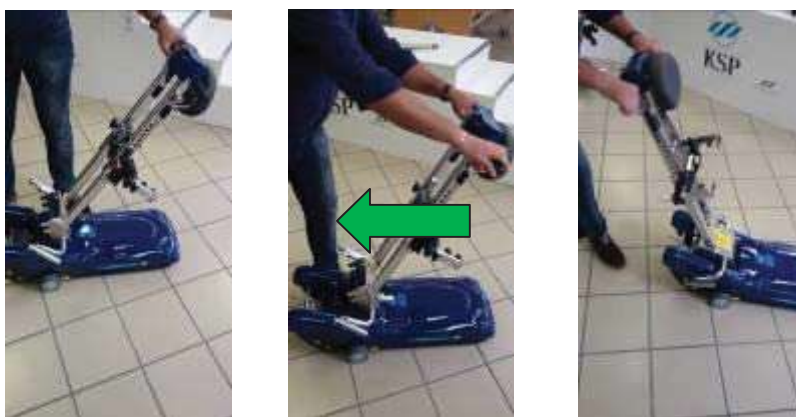
PUSH FORWARD

Len pre modely N988 a N989TM:

- Pripojte kábel kormidla zasunutím zástrčky (18b) do zásuvky (19b).



- ⌚ Pokračujte s definitívnym spájaním kormidla, kým nebudete počuť cvaknutie spojky.
- ⌚ Otáčajte opačným smerom k operátorovi, kým sa úplne nezaistí.



PUSH BACK

- ⌚ Skontrolujte, či žiadne predmety alebo oblečenie nezasahujú do systému záberu kormidla. Predovšetkým skontrolujte, či bezpečnostné pásy nekončia v upevňovacom mechanizme.
- ⌚ Po zaháknutí uvoľnite páku (11) (mod N888 – N989TM).

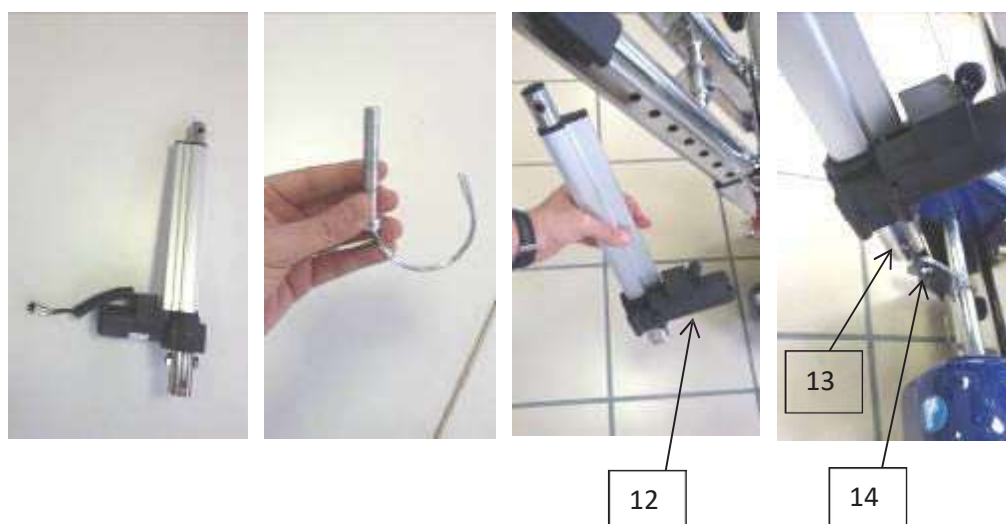


- Spustíte bezpečnostnú páku (10).

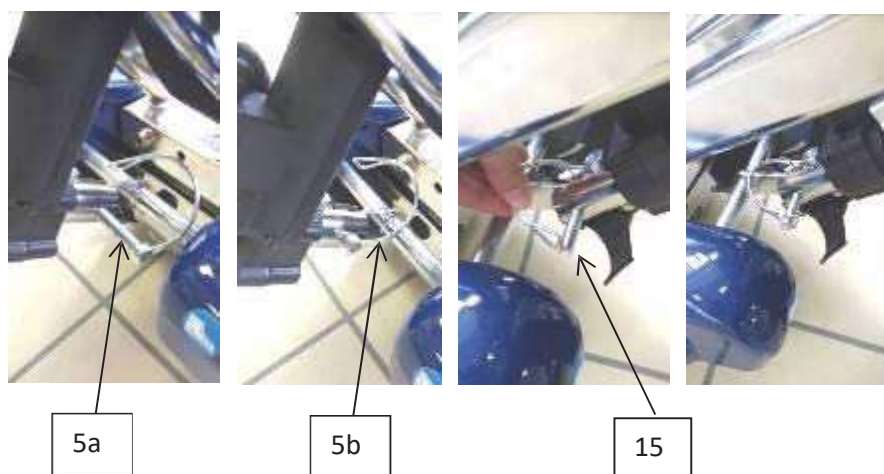


Montáž ovládača (modely N988, N989TM)

Po správnej inštalácii a zaistení kormidla uchopte ovládač tak, ako je znázornené na obrázku, a priblížte ho k schodolezu tak, aby blok motora (12) smeroval dopredu. Zarovnajte otvor (13) v spodnej časti ovládača s otvorom v základnej konzole (14).



Úplne zasuňte poistný kolík (5a) a otáčajte zarážku v tvare písmena „C“ (5b) na druhom konci, kým nezapadne do voľného konca (15) kolíka, ako je znázornené na obrázku nižšie.

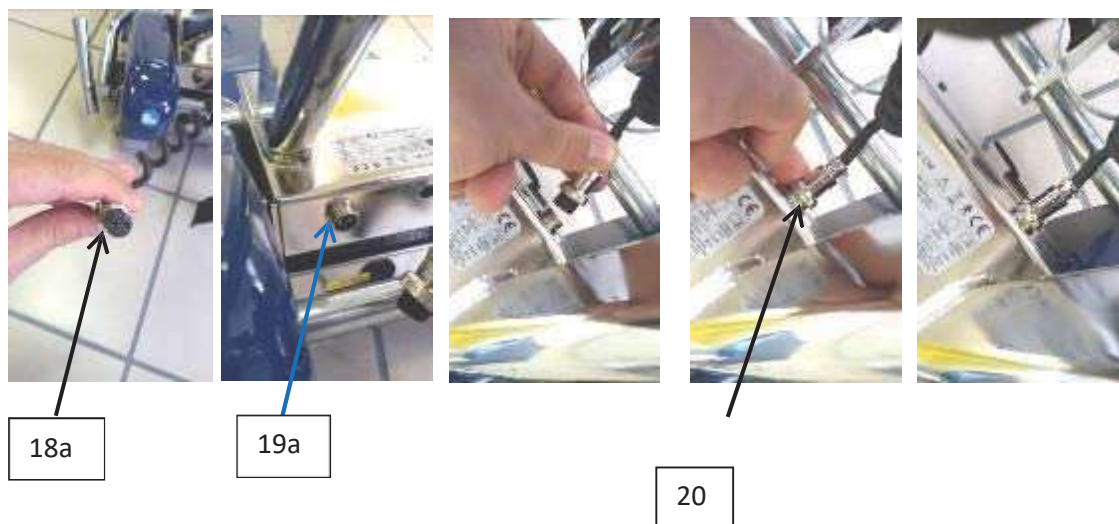


Zarovnajte horný otvor (16) v ovládači s otvorom v konzole kormidla (17).

Vložte horný kolík (5c) a zaistite ho „C“ sponou na druhom konci (16).



Zapojte zástrčku (konektor) (18a) servomotora do zásuvky (19a) na spodnej časti kormidla a dotiahnite upevňovací krúžok (20) zástrčky do zásuvky.

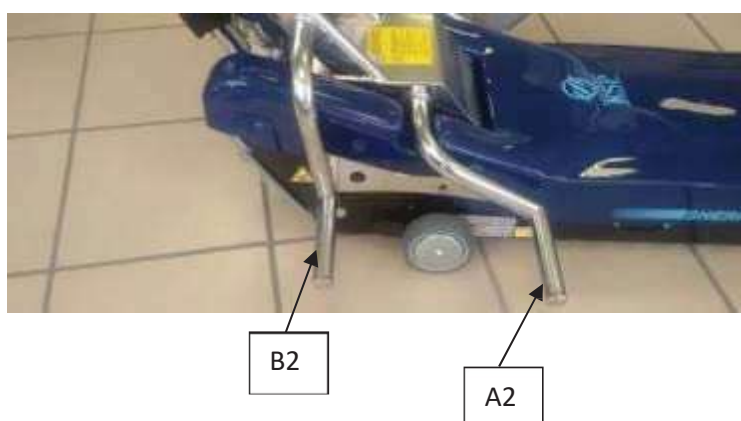


6.1.2 Vkladanie rámp (model N989TM)

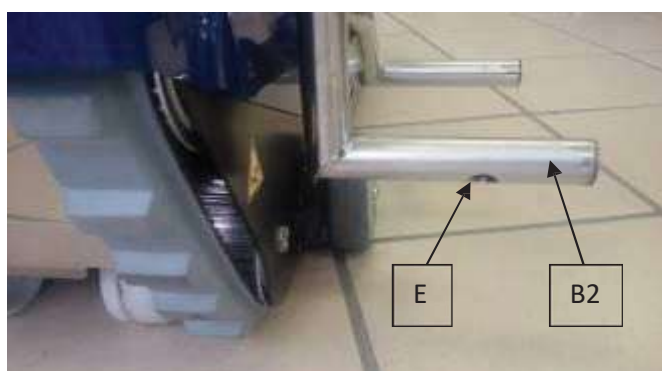
Rampa je vybavená dvoma zavádzacími (vodiacími) rúrkami (A) a (B) a zaisťovacím čapom(C).



Rampu zasunúť bočne tak, že kolíky (A2) a (B2) zasuniete do rúrok (A) a (B). Uistite sa, že zaisťovací čap (D) zostáva smerom von.



Potiahnite zaisťovací čap C), zasunúť rampu úplne na kolíky a uvoľnite čap tak, aby zapadol do otvoru (E) v podpornom ramene (B2).



- **Extrakcia rampy**

Ak chcete vytiahnuť rampy:

-Potiahnite ten istý čap(C); Vytiahnite rampy smerom von.

6.1.3 Demontáž kormidla

Túto operáciu je možné vykonať len bez invalidného vozíka.

- Pre modely N983-N986-N988-N989TM:
- ⌚ Skontrolujte, či je vytiahnutý ovládací kľúč (9).
- ⌚ Vytiahnite zástrčku kormidla (18a) zo zásuvky (19a) (model N988 a N989TM).
- ⌚ Odstráňte kolík (5a) a (5b) a vyberte ovládač (model N988 a N989TM).
- ⌚ Potiahnite pravú bezpečnostnú páku (10) nahor.



Potiahnite ľavú uvoľňovaciu páku (11) smerom nahor a podržte ju v tejto polohe (páku držte).



- Uved'te kormidlo do zvislej polohy ako pri pripájacej fáze, vytiahnite zástrčku (18b) zo zásuvky (19b) a vytiahnite ju smerom nahor.
- Kormidlo uložte na bezpečné miesto, aby nespadlo.

6.1.4 Kontroluje správnu inštaláciu

Na overenie správnej montáže/inštalácie vykonajte:

- Všetky kontroly uvedené v odseku o údržbe, ktoré môže používateľ vykonať pri prvom použití, ako aj pri týždenných alebo častejších príležitostiach
- Vykonajte operáciu stúpaním a klesaním po schodoch bez pasažiera na schodoleze
- Vykonajte operáciu hore-dole po schodoch s cestujúcim bez zdravotného postihnutia
- Skontrolujte správne fungovanie všetkých funkcií
- Skontrolujte správnu funkciu núdzového STOP tlačidla
- Správny zásah akustického signálu sklonu skontrolujte nasledovne: Postavte sa na rovnú plochu a nakloňte stroj pôsobením sily na kormidlo, najskôr potiahnutím smerom nahor, aby ste naklonili schodolez dopredu, jeho zadnú časť zdvihnite približne o 35°, potom zatlačte kormidlo smerom nadol, aby ste naklonili schodolez dozadu, čím zdvihnete prednú časť približne o 10°. V týchto dvoch podmienkach musí zaznieť akustický signál, ktorý upozorní na prekročenie maximálneho povoleného sklonu, pričom na displeji sa zobrazí núdzový trojuholník.

POZNÁMKA: POSTUP DOBROVOĽNÉHO POTVRDENIA ZAPNUTIA NA ŠTARTOVANIE ZARIADENIA

Keď je konektor zapalovania zasunutý do jeho puzdra, podržte stlačené tlačidlo štartovania LH: tento dobrovoľný úkon je potrebný na potvrdenie, že skutočne chcete stroj používať (ďalšie bezpečnostné opatrenie pri štartovaní, ktorým je nová séria Sherpa vybavená). Rozsvietená zelená LED dióda potvrdzuje, že proces zapnutia prebehol správne, inak zostane zelená, ale bliká.

- Stlačte ľavé tlačidlo a skontrolujte rýchlostný stupeň VPRED, pravé tlačidlo skontrolujte rýchlostný stupeň SPÄŤ.



6.2 Konfigurácia modelu SHERPA a uchytenia invalidného vozíka

Séria N980 je určená na prepravu osôb na invalidných vozíkoch ich pripevnením ku kormidlu. Je vybavený mechanizmom na bezpečné pripevnenie invalidného vozíka. Mechanizmus musí byť nastavený a kalibrovaný podľa prepravovaného invalidného vozíka.

Pred kúpou schodolezu si overte kompatibilitu vášho invalidného vozíka s produktom. A naopak, po zakúpení schodolezu kupujte iba kompatibilné invalidné vozíky.



Invalidný vozík používaný so schodolezom musí byť ten (alebo rovnaký model, s rovnakými mechanickými/geometrickými charakteristikami) overený pri dodávke a prvom spustení stoličkového výtahu.



Úpravy sa musia vykonať na invalidnom vozíku bez pasažiera pred prepravou.

6.2.1 Nastavenie opierky hlavy

Opierka hlavy (21) je pripevnená ku kormidlu pomocou dvoch kovových tyčí (22), ktoré sa posúvajú v dvoch špeciálnych vodidlách (23). Polohu je možné nastaviť silným potiahnutím alebo zatlačením opierky hlavy nahor alebo nadol.

Po pripevnení invalidného vozíka ku kormidlu musí byť opierka hlavy vo výške hlavy pacienta.



21

22



22

23

6.2.2 Spojka invalidného vozíka

Modely N986, N988 Polohovanie

- Otvorte oporné ramená (24) na podoprenie kolies invalidného vozíka;



24



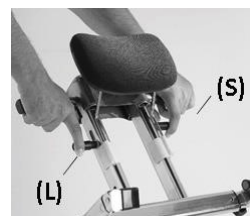
24

- Umiestnite invalidný vozík smerom dozadu v smere kormidla, kým sa kolesá nedotknú oporných ramien kolies (24).



24

- Odveste kormidlo presunutím bezpečnostnej páky (L) smerom k nahor a potiahnutím páčky aretácie otvorenia (S) nahor. (pre model N988 sa tento postup vykonáva elektricky a je popísaný v nasledujúcich odsekoch).
- Priblížte kormidlo bližšie k invalidnému vozíku, zatlačte kormidlo tak, aby ste ho umiestnili zvisle, kým sa horná pripevňovacia tyč nedostane do blízkosti rámu invalidného vozíka.



Pri modeli N989TM pred priblížením sa k invalidnému vozíku umiestnite rampy nasledovne:

- Potiahnite zaistovací čap (D) umiestnený na konci rámp;
- Otočte koniec (F) rampy, kým sa nezarovná;



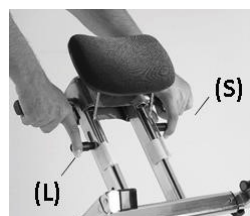
D



F

Model N989TM: Polohovanie

- Uvoľnite kormidlo posunutím bezpečnostnej páky (L) nahor a potiahnutím páčky (S) nahor.
- Nakláňajte kormidlo dopredu, kým rampy úplne nespočinú na podlahe (u modelu N989TM sa tento postup vykonáva elektricky a je popísaný v nasledujúcich odsekoch)



Vedzte invalidný vozík cez rampy, kým sa kolesá nedotknú zadnej časti rámp.

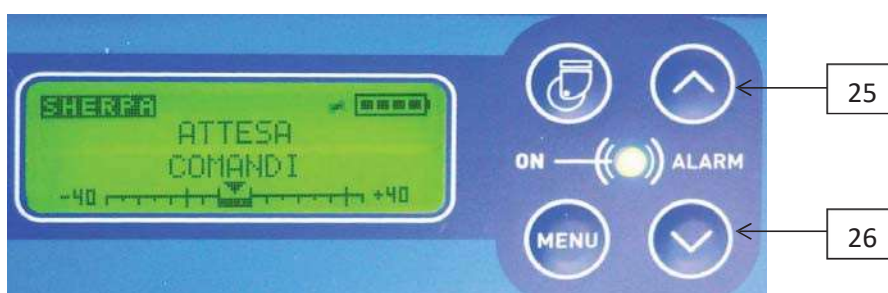
Priblíženie kormidla k invalidnému vozíku (modely s motorizovaným kormidlom N988 a N989TM):

POZOR! Pred pokračovaním v tejto fáze je potrebné dodržať postupy ZAPNUTIA (popísané v odseku 7.2.4 na strane 53 tohto návodu).

Po vložení kľúča sa na displeji zobrazí nápis „PRESS MENU“- STLAČ MENU



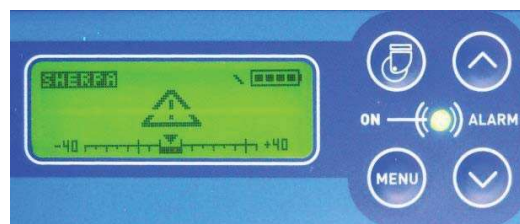
Stlačením tlačidla ponuky sa operácie aktivujú a zobrazí sa nápis „WAITING COMMANDS“ - PRIPRAVENÉ NA PRÍKAZY .



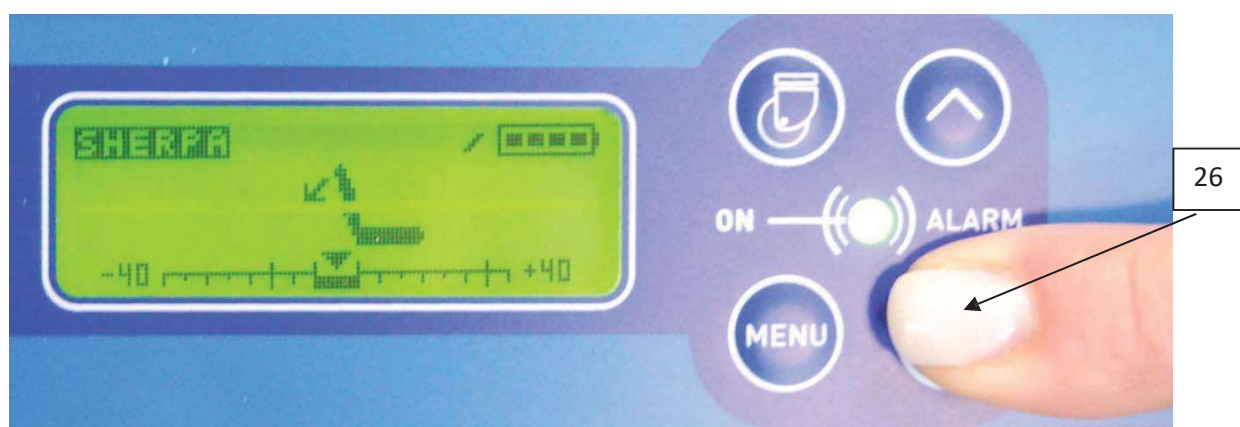
Ak sa pokúsite ovládať kormidlo pomocou tlačidiel (25) a (26) bez toho, aby ste ho predtým odblokovali páčkami „S“ a „L“ uvedenými v predchádzajúcich bodoch, zobrazí sa správa s textom “UNLOCK RUDDER” - ZABLOKOVANÉ KORMIDLO



Po odblokovaní kormidla pôsobením na páky (L) a (S) sa nápis “POSIZIONARE TIMONE” - POLOHOVANIE KORMIDLA strieda s trojuholníkovým všeobecným symbolom nebezpečenstva.



Pre pohyb kormidla dopredu a dozadu držte páku „S“ vytiahnutú smerom nahor a súčasne použite tlačidlá (25) a (26). V závislosti od vyvolaného pohybu sa zobrazí nápis „RUDDER FORWARD“ - KORMIDLO DOPREDU alebo „RUDDER BACKWARD“ - KORMIDLO DOZADU.



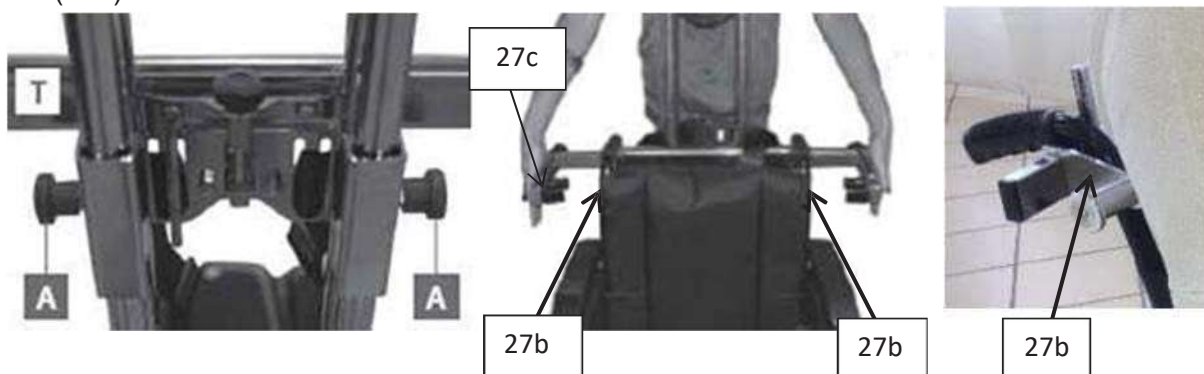
Potom posuňte kormidlo dopredu, kým sa horná závesná tyč nedostane do blízkosti rámu invalidného vozíka v kontakte s operadlom alebo kým sa rampy nedotknú zeme, ak ide o model N989TM.



- Upevňovacie ramená invalidného vozíka (27) vytiahnite úplne von.



- Nastavte výšku priečky „T“ na obrázku nižšie pôsobením na zaistovacie čapy „A“, kým nebude pod rukoväťou invalidného vozíka a nebude v kontakte so samotnou rukoväťou (27b).



- Pevne zatlačte ramená (27) dovnútra, zaháknutím rámu invalidného vozíka do svorky (27c) tak, aby rúrka rámu úplne vstúpila do samotnej svorky. Predná zarážka (28) svorky má plochý profil, aby sa dala ľahko umiestniť pod akúkoľvek výplň invalidného vozíka.

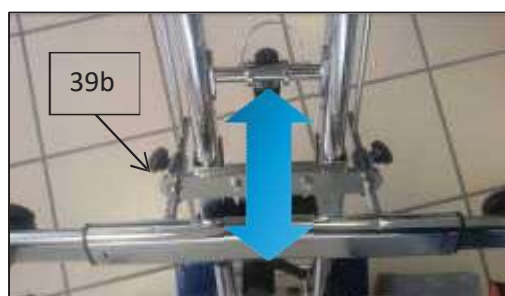


- Uťahnite svorky (28) pomocou ťahovacích čapov (29).

Odporúča sa ručné kolieska (29) príliš neuťahovať, aby nedošlo k namáhaniu vnútornej mechanickej časti svoriek.

EN MODEL N989TM

- V prípade potreby uvoľnite čapy (39b) a nastavte hĺbku priečneho nosníka, kým sa nedotkne operadla invalidného vozíka. Invalidný vozík sa musí stále dotýkať kolesom zadnej časti rámp. Upravte hĺbku priečnika tak, aby nastali obe podmienky.
- Zapnite si bezpečnostné pásy a potiahnite popruh, aby ste získali účinné istenie. Pred každým použitím vždy skontrolujte neporušenosť bezpečnostných pásov a ich zapnutie



- Správna poloha je poloha susedného obrázku.

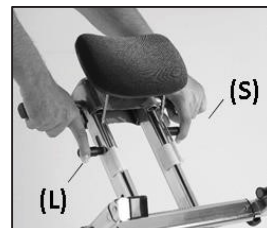


6.2.3 Pripevnenie kormidla k základni s invalidným vozíkom

Pozor!

Pred vykonaním nasledujúcej operácie skontrolujte, či je bezpečnostná páka (L) zdvihnutá. Pokus o zapnutie oja so spustenou pákou môže vážne poškodiť schodolez.

MODEL N983-N986:



- Ručne ťahajte kormidlo smerom dozadu, kým nebude úplne pripevnené k podvozku
- Počas fázy spájania kormidla dbajte na to, aby sa medzi diely nedostali žiadne cudzie telesá a aby cestujúci vložil končatiny do invalidného vozíka.
- Vyvíjajte stály ťah, kým kormidlo nedosiahne správnu polohu a pevne sa zahákne k základni aj zadnou časťou.
- Spustíte poistnú páku (L).

MODEL N988, N989TM:

- Kormidlo potiahnite späť pomocou tlačidla (26), pričom páku (S) držte zdvihnutú, až kým nedosiahne polohu cvaknutia a pevne sa zahákne k základni aj so zadnou časťou.
- Spustíte bezpečnostnú páku (S a L).



26

6.2.4 Odpojenie invalidného vozíka

MODEL N983- N986

- Vytiahnite kľúč zapalovania
- Zdvihnite bezpečnostnú páku (L) a potom páku (S), pričom ju držte zdvihnutú
- Pevne uchopte riadidlá a zdvihnite
- Zdvihnite oje do zvislej polohy tak, aby rampy alebo rampy invalidného vozíka spočívali na podlahe.



MODEL N988, N989TM

- Držte páku „S“ zdvihnutú a stlačte tlačidlo (25), aby ste posunuli ovládač dopredu tak, aby sa kolesá invalidného vozíka opreli o podlahu alebo rampy stoličkového výťahu, ak ide o model N989TM.



VŠETKY MODEL Y

- ⌚ Odopnite bezpečnostný pás
- ⌚ Uvoľnite svorky ramena uvoľnením ručných koliesok (V)
- ⌚ Úplne vytiahnite upevňovacie ramená invalidného vozíka (K) smerom von
- ⌚ Vyberte invalidný vozík zo schodolezu.



Po odstránení invalidného vozíka premiestnite kormidlo správne tak, že ho znova pripevníte k základni podľa predchádzajúcich pokynov.

7. Technické vlastnosti

7.1 Modely a komponenty

Model schodolezu SHERPA je znázornený nižšie s uvedením hlavných častí a komponentov. Bližšie informácie budú uvedené v konkrétnych častiach.

- **PODVOZOK**

N983, N986, N988



2

31

N989TM



36b

31



12

32

33

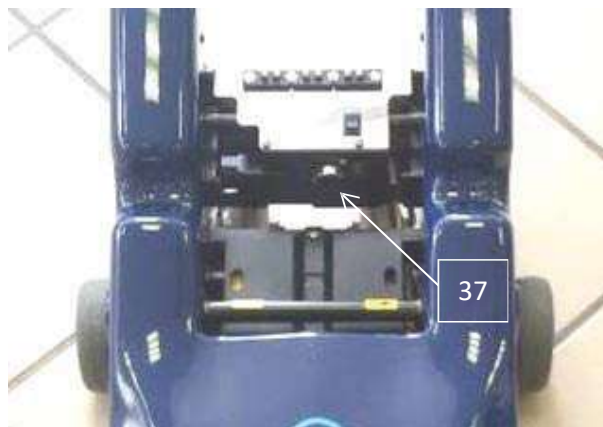
34



35



36



37

2	Základňa schodolezu alebo podvozok
12	Os pripevnenia základne
31	Otvor pre núdzovú klukovú spojku (iba N983, N988, N989TM)
32	Smerový pohon pre autonómny pohyb základne bez kormidla
33	Povrchové kontakty základne/kormidla
34	Nosná konzola ovládača pohybu kormidla (iba N988, N989TM)
35	Zásuvka nabíjačky
36	Manévrovacie kolesá
36b	Poháňané predné kolesá proti prevráteniu (iba N989TM)
37	Tlačidlo pre autonómny pohyb základne bez kormidla

AKTUÁTOR (LEN MODEL Y N988, N989TM)



6



18

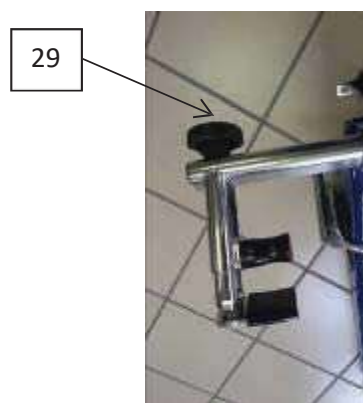
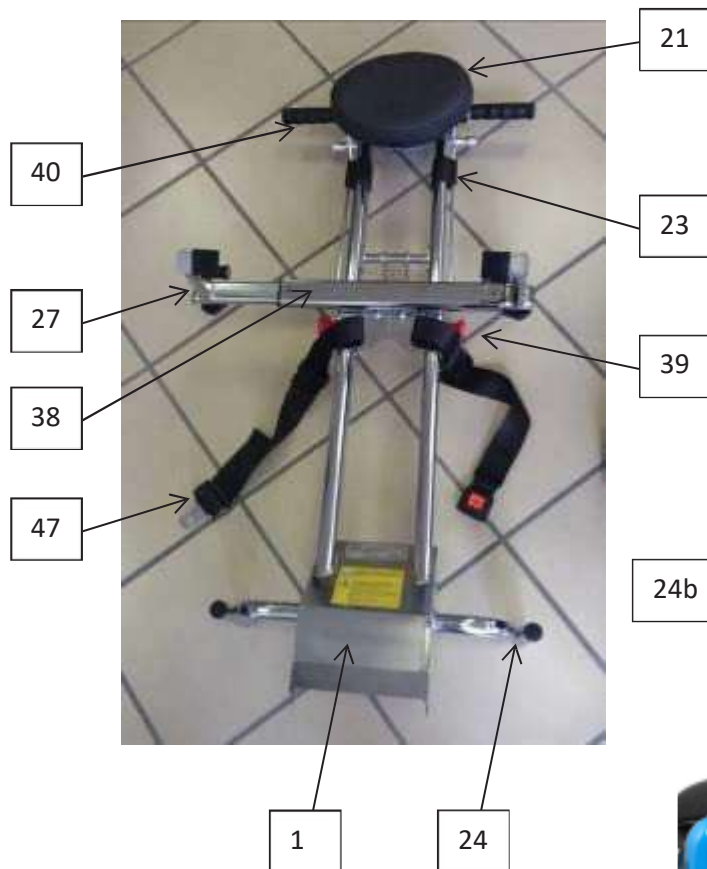


4

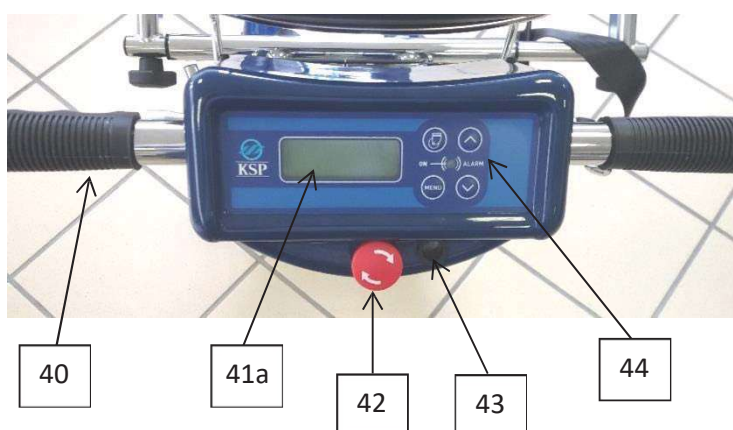
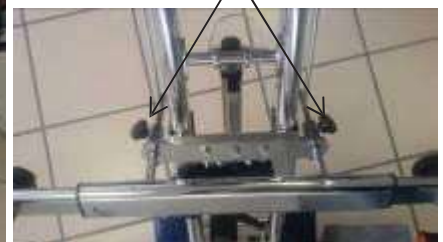
4	Upevňovací kolík ovládača so zámkom „C“ (iba N988, N989TM)
6	Pohon (iba N988, N989TM)
18	Konektor ovládača (iba N988, N989TM)

N983, N986, N988

N989TM



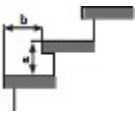
Indikátor sklonu
LED indikátor nabíjania
a diagnostika systémů





1	Kormidlo
21	Opierka hlavy
23	Vedenie nastavenia opierky hlavy
24	Podporné ramená
24b	Držiaky rampy
27	Ramená na pripevnenie invalidného vozíka
29	Ručné kolieska na ťahovanie invalidného vozíka
38	Priečka na pripevnenie invalidného vozíka
39	Vertikálne uzamykacie čapy priečnika
39B	Čapy na nastavenie hĺbky priečky (iba model N989TM)
40	Rukoväť kormidla
41a 41b	Displej (len N988-N989TM) - Štandardný analógový panel (N983-N986)
42	Núdzové tlačidlo
43	Zásuvka pre kľúč zapalovania
44	Ovládacie tlačidlá (okrem N983)
45	Pravé tlačidlo spätného chodu
46	Ľavé tlačidlo dopredu
47	Konektor funkcie displeja (iba modely N988 a N989TM)

Súhrnná tabuľka

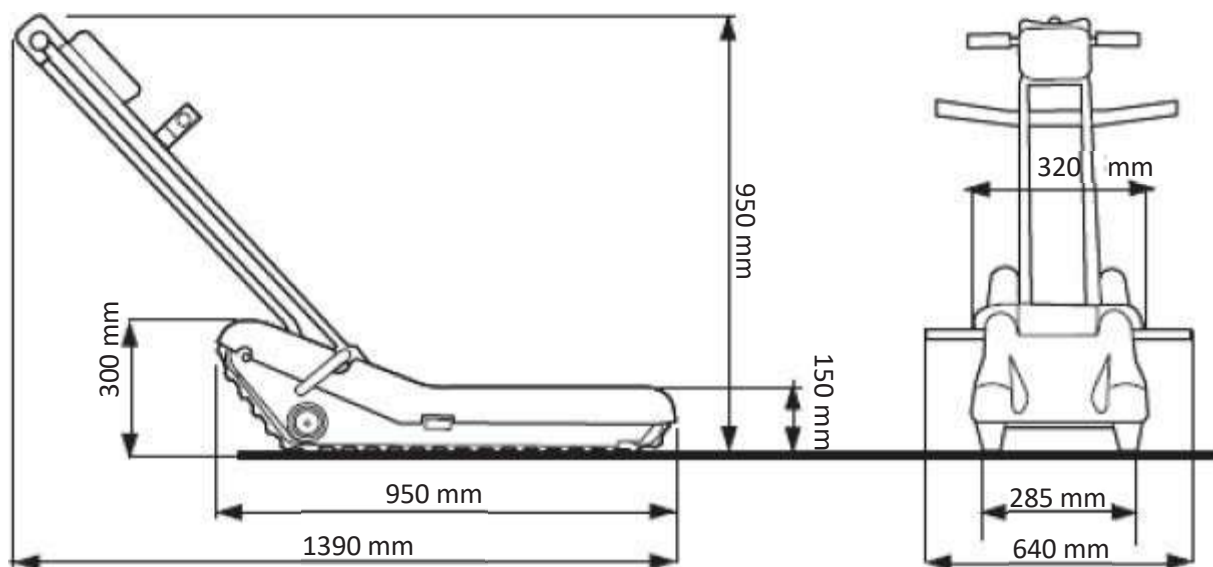
CHARAKTERISTIKY	N983	N986	N988	N989TM
Základná hmotnosť / podvozok	kg 41,5	kg 44,5	kg 45,5	kg 46,5
Hmotnosť kormidla	kg 12	kg 12	kg 14	kg 14,5
Hmotnosť rampy	-	-	-	kg 13
Celková hmotnosť	kg 53,5	kg 56,5	kg 59,5	kg 74
Výška (maximálna veľkosť)	mm 950	mm 950	mm 950	mm 990
Maximálna výška základne/podvozku (vzadu)	mm 300	mm 300	mm 300	cm 300
Maximálna výška základne/podvozku (vpredu)	mm 150	mm 150	mm 150	mm 150
Dĺžka základne/podvozku	mm 950	mm 950	mm 950	mm 1050
Šírka (maximálna veľkosť)	mm 640	mm 640	mm 640	mm 745
Vonkajšia vzdialenosť medzi pásmi	mm 285	mm 285	mm 285	mm 285
Maximálna výška schodu	mm 230	mm 230	mm 230	mm 230
Minimálny manévrovací priestor	100 cm x 100 cm	100 cm x 100 cm	90 x 95 cm	120 x 120 cm
Minimálna šírka schodiska	cm 80	cm 80	cm 80	cm 120
Maximálna nosnosť	kg 130	kg 150	kg 130	kg 150
Dojazd s plne nabitou batériou	45 poschodí (630 schodov)	35 poschodí (490 schodov)	40 poschodí (560 schodov)	35 poschodí (490 schodov)
Dojazd s batériou v minime	5 poschodí (70 schodov)	3 poschodia (kroky 21)	4 poschodia (56 schodov)	3 poschodia (42 schodov)
Rýchlosť (stúpanie)	5,5 m/min			
Rýchlosť úrovne (načítané)	3 m/min			
Maximálny sklon použitia	35°	35°	35°	35°
Maximálna výška schodu	 $a = 23 \text{ cm max}$ $b = a \times 1.43 = 32,89 \text{ cm}$			
Minimálny schodík				
Motor	220 W	200 W	220 W	200 W

CHARAKTERISTIKY	N983	N986	N988	N989TM
Bateria	2x12V 12Ah			
Prevádzkové napätie	24 V			
Poistka	1x 25°, 1x30A			
Prevádzková teplota	+5 ÷ +40 °C			
Hluk	<80 dBA			
Rotácie rúk / ramien	< 2,5 m/s ²			
Vibrácie celého telesa	<0,5 m/s ²			
Caricabatterie ¹				
Vstupné napätie	220 VAC			
Výstupné napätie	24 VDC			
Spotreba energie počas nabíjania	75 W			

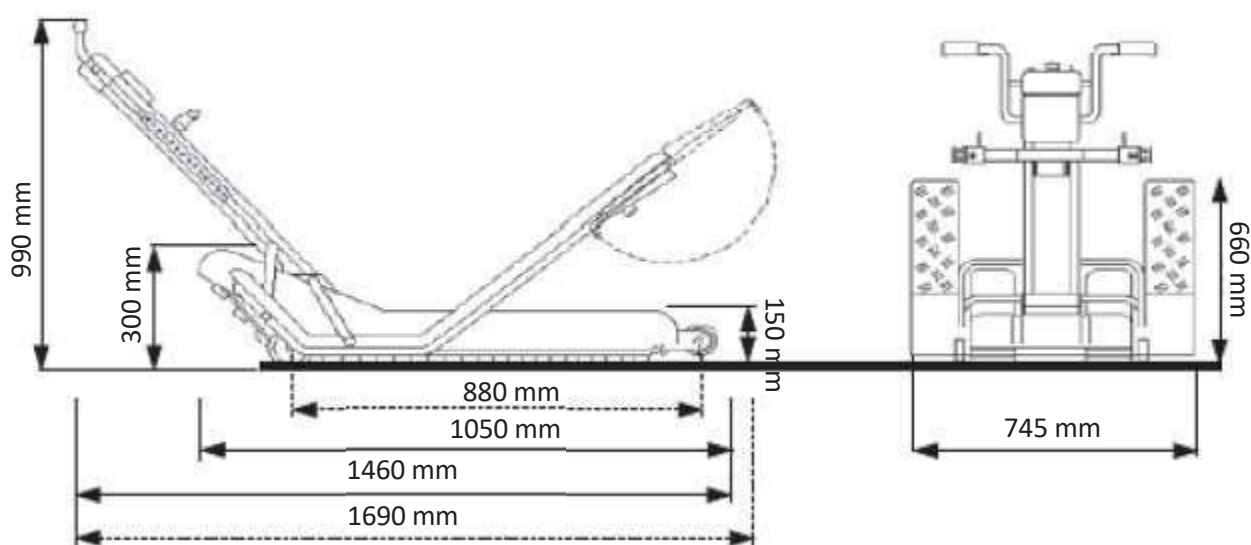
¹ Nabíjačka sa môže časom meniť, preto vždy skontrolujte elektrické údaje na nabíjačke. Výrobca dodáva nabíjačky, ktoré sú kompatibilné so staršími modelmi schodolezov.

Keď je zariadenie zapnuté, po zasunutí kľúča do príslušného slotu sa automaticky aktivujú aj dve predné a zadné LED svetlá, čo je nová vlastnosť charakterizujúca novú sériu schodolezov, špeciálne navrhnutá pre bezpečnejšie a pohodlnejšie používanie pre užívateľa v situáciách so slabým osvetlením.

Model N983, N986, N988



Model N989TM



Podmienky prostredia na prepravu a skladovanie

Teplota: minimálne 0°C – maximálne +40°C, 15% - 93 %HR;

Podmienky prostredia používania

Teplota: minimálne +5°C – maximálne +40°C;

Vlhkosť: 15 % - 93 %;

Atmosférický tlak: 700 – 1060 hPa;

7.2 Používateľské rozhranie

Používateľské rozhranie SHERPA pozostáva zo série indikátorov a tlačidiel umiestnených na riadidlách a na základni.

Ovládacie prvky na podstavci umožňujú pohybovať telom stroja pri absencii kormidla, napríklad umiestniť zariadenie na nosiče batožiny alebo ho ľahšie premiestňovať bez potreby zdvíhania.

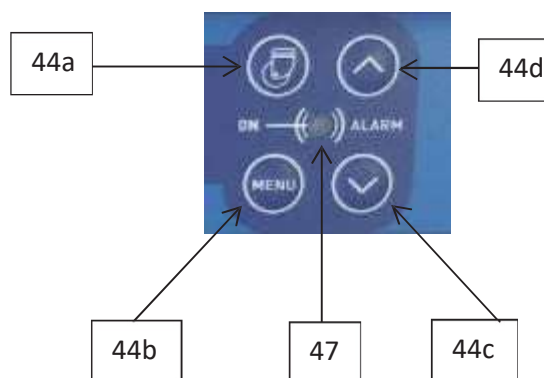
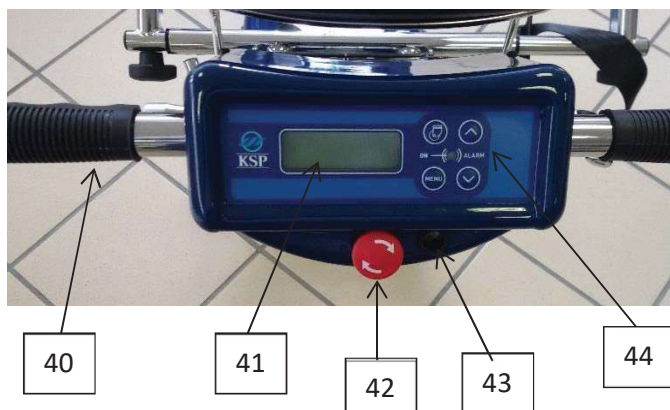
NOVÉ LED OSVETLENIE:

Keď je zariadenie zapnuté, po zasunutí kľúča do príslušného slotu sa automaticky aktivujú aj dve predné a zadné LED svetlá, čo je nová vlastnosť charakterizujúca novú sériu schodolezov, špeciálne navrhnutá pre bezpečnejšie a pohodlnejšie používanie pre užívateľa v situáciách so slabým osvetlením.



7.2.1 ROZHRAIE OVLÁDACIEHO PANELU

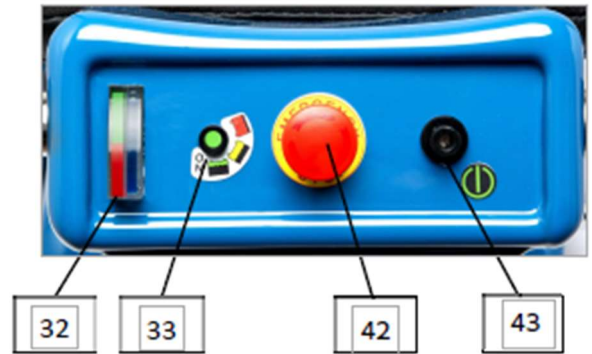
- model N988 a N989TM



41	Displej LCD
42	Núdzové STOP tlačidlo
43	Zásuvka kľúča zapalovania
44	Príkazové tlačidlá
44a	Tlačidlo na spustenie/zdvihnutie manévrovacích kolies
44b	Tlačidlo na potvrdenie napájania a funkcia ponuky na zmenu jazyka
44c	Tlačidlo pre polohovanie kormidla dozadu
44d	Tlačidlo pre nastavenie polohy kormidla dopredu
47	LED napájania a alarmu

- model N983 a N986

42	Núdzové tlačidlo
43	Zásuvka kľúča zapalovania
32	Indikátor sklonu
33	Viacfarebný LED indikátor nabitia batérie a diagnostika systému



Keď je LED (33) zapnutá, po preddiagnostickej fáze preberá jednu farbu namiesto druhej, o alebo záblesk namiesto stálej žiary, v závislosti od správy, ktorú komunikuje.

Hlásenia sa môžu týkať nabíjania batérie alebo abnormálneho stavu a sú kódované nasledovne. Stav batérie pri prevádzke schodolezu:

- Svieti zelená: nabitie batérie nad 50 %;
 - Pomalé blikajúce červené: batéria je nabitá na 50 % až 10 %;
 - Rýchlo blikajúca červená: batéria je nabitá na menej ako 10 %;
 - Svieti červená: slabá batéria, schodolez je zablokovaný;
- Poznámka:
- rýchle blikanie spínačov každú pol sekundu (perióda 1 sek. frekvencia 1Hz);
 - pomalé blikanie spínačov každú sekundu (perióda 2 sek. frekvencia 0,5 Hz);

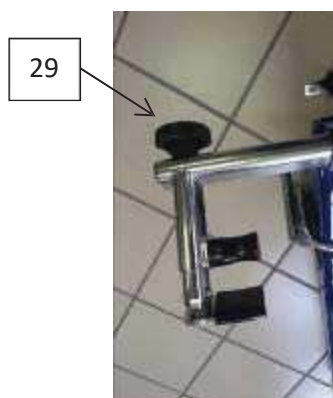
Stav batérie s nabíjačkou pripojenou ku schodolezu

- Bliká na 0,5 sekundy na zeleno a je pripojený zdroj napájania: batéria sa nabíja;
- Počas jazdy: Červené blikanie s jedným dlhým bliknutím a tromi krátkymi bliknutiami so zapnutým schodolezom preťaženie motora v dôsledku preťaženia alebo prekážky

Elektronické ovládacie rozhranie sa aktivuje vložení jacku do slotu.

Ak zariadenie vykazuje iné správanie, ako je uvedené, kontaktujte výrobcu a informujte ho o sekvencii blikania.

7.2.2 ROZHRANIE NA OVLÁDANIE



10

39

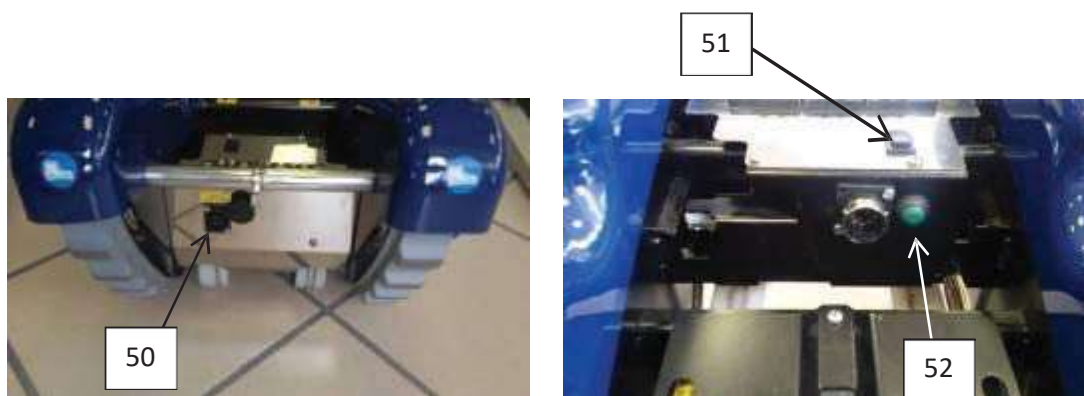
39b

11



10	Bezpečnostná páka
11	Uvoľnite páku
29	Kolieska na ťahovanie invalidných vozíkov
39	Uzamykacie čapy výšky priečnika
39B	Čapy nastavenia hĺbky priečky (model N989TM)
44	Príkazové tlačidlá
45	Pravé tlačidlo spätného chodu
46	Ľavé tlačidlo dopredu

7.2.3 ZÁKLADNÉ ROZHRANIE



50	Zásuvka nabíjačky
52	Aktivačné tlačidlo
51	Tlačidlo smeru a pohybu základne schodolezu

7.2.4 ZAPAĽOVANIE

NASTAVENIE JAZYKA (LEN ZOBRAZOVACIE MODELY N988 – N989TM)

Ak chcete nastaviť jazyk, postupujte takto:

- ⌚ Držte stlačené tlačidlo ponuky (44b).
- ⌚ Vložte kľúč zapalovania (43) (na displeji sa zobrazí správa: „ZMENIŤ JAZYK“)
- ⌚ Vyberte požadovaný jazyk pomocou tlačidiel (44)
- ⌚ Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „MENU“



OBYČAJNÝ POSTUP SPUSTENIA

- **MODELY S DISPLEJOM N988 – N989TM**

Pri zapnutí zapalovania sa po zasunutí kľúča zobrazí toto:



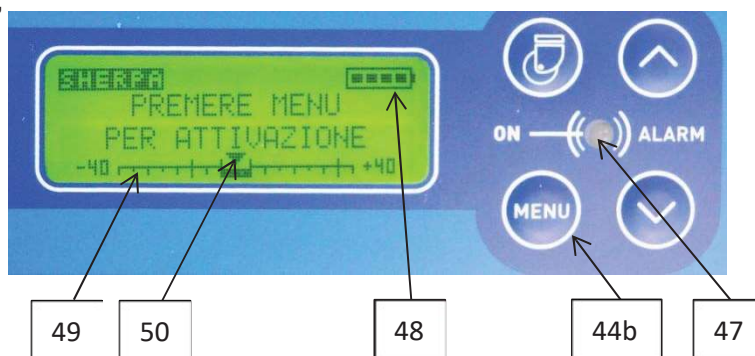
Napísané “STLAČTE MENU PRE AKTIVÁCIU”.

Stlačením tlačidla (44b) sa schodolez uvedie do prevádzky Operatívne a čakajúce na príkazy.

Tento dodatočný úkon je potrebný na potvrdenie toho, že skutočne chcete zariadenia používať v súlade s platnými predpismi, ktoré vyžadujú od používateľa tento dvojitý úkon. LED dióda (47) sa rozsvieti na zeleno a objaví sa nápis „čakanie na príkazy“.

V pravom hornom rohu displeja je ikona (48), ktorá indikuje stav nabitia batérie. V spodnej časti displeja je stupnica (49), na ktorej sa pohybuje kurzor (50), ktorý udáva sklon stupnice, na ktorej sa pohybujete.

Centrálnu oblasť displeja možno použiť na zobrazenie správ, ktoré oznamujú aktuálne aktívne funkcie alebo bezpečnostné pokyny.



• MODELÝ SO ŠTANDARDNÝM PANELOM N983 – N986

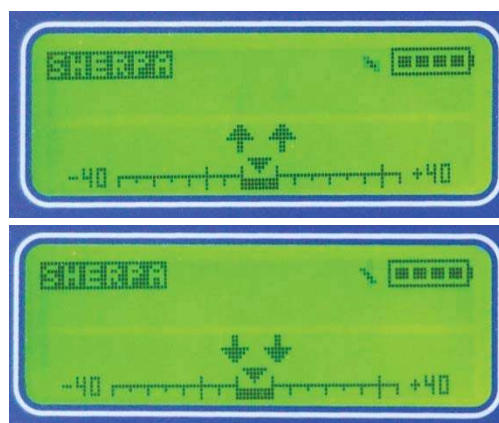
Nový postup vyžaduje dvojité ťuknutie operátora, ktorý slúži ako potvrdenie, že zariadenie chce skutočne zapnúť a spustiť, čím sa zabráni náhodnému zapnutiu.

Operácia, ktorá sa musí vykonať súčasne so zasunutím konektora zapalovania do jeho puzdra (alebo odstránením červeného núdzového tlačidla), preto pozostáva zo súčasného podržania ľavého jazdného tlačidla: toto dodatočné bezpečnostné opatrenie pri zapínaní bolo zavedené v novej sérii schodolezov Sherpa (najmä v týchto dvoch modeloch s analógovým a nedigitálnym panelom), v súlade s platnou legislatívou. Neprerušované zelené svetlo LED potvrdzuje, že postup zapnutia bol úspešný, v opačnom prípade zostane svetlo zelené, ale bude blikať.

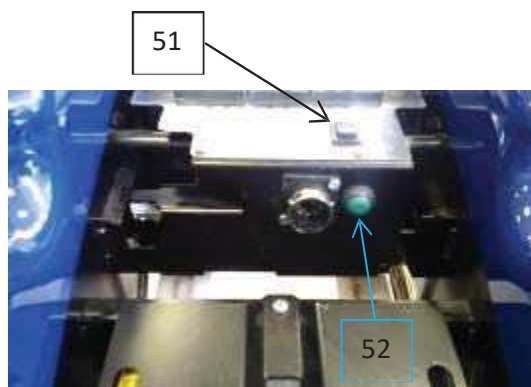


7.2.5 POHYB

Tlačidlá podržania spustenia (45) a (46) na riadičoch sú skutočnými ovládačmi; stlačením tlačidla vľavo sa postupuje v pohybe v smere pred vodiča (dole po schodoch, IKONA ŠÍPKY VPRED), stlačením tlačidla vpravo sa pokračuje v pohybe v smere za vodičom (po schodoch, IKONA ŠÍPKY SPÄŤ) v smere za vodičom.



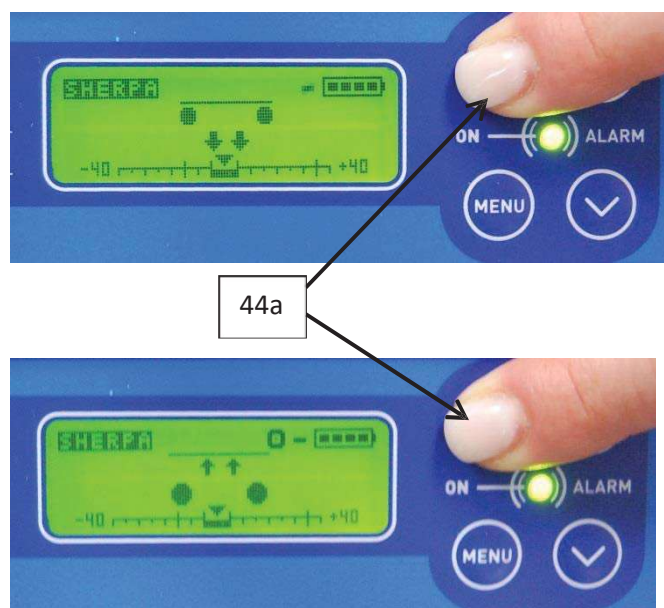
Správy týkajúce sa pohybu kormidla (model N988, N989TM) nájdete v časti o pohybe kormidla v odseku o pripevnení invalidného vozíka. Tlačidlá pridržiavania chodu (51) a (52) na základni pohybujú stroj v prípade, že nie je k dispozícii kormidlo. Tlačidlo (51) určuje smer jazdy vpred alebo vzad, pričom tlačidlo (52) je aktivačný príkaz z bezpečnostných dôvodov (aby sa predišlo náhodnej aktivácii spínača (51) pri uvedení schodolezu do pohybu). Pre obsluhu stlačte najskôr tlačidlo (52) a potom tlačidlo (51) v požadovanom smere.



7.2.6 MANÉVEROVANIE S POMOCNÝMI KOLESAMI (modely N988, N859TM)

Pre pohyb manévrovacích kolies (modely N988, N989TM), stlačte tlačidlo (44a). Manévrovacie kolesá umiestnené pod schodolezom klesajú, aby zdvihli pásy a umožnili jednoduchšie manévrovanie alebo pohyb po rovných povrchoch.

Operácia sa vykonáva pomocou tlačidla (44a), ktoré spúšťa cyklický pohyb. Ak je koleso zdvihnuté, tlačidlo spustí zostup. Ak je koleso dole, tlačidlo spustí zdvíhací pohyb. Na displeji sa zobrazia IKONY KOLESÁ A ŠÍPKY NAHOR pre zdvíhanie kolies a IKONY KOLESÁ A ŠÍPKY DOLE pre spustenie kolies.



Kolesá je možné prevádzkovať len na rovnom úseku. Ak kolesá nie sú úplne zdvihnuté, pásový pohon automaticky zdvihne kolesá pred napájaním pásov.

Zoznam správ

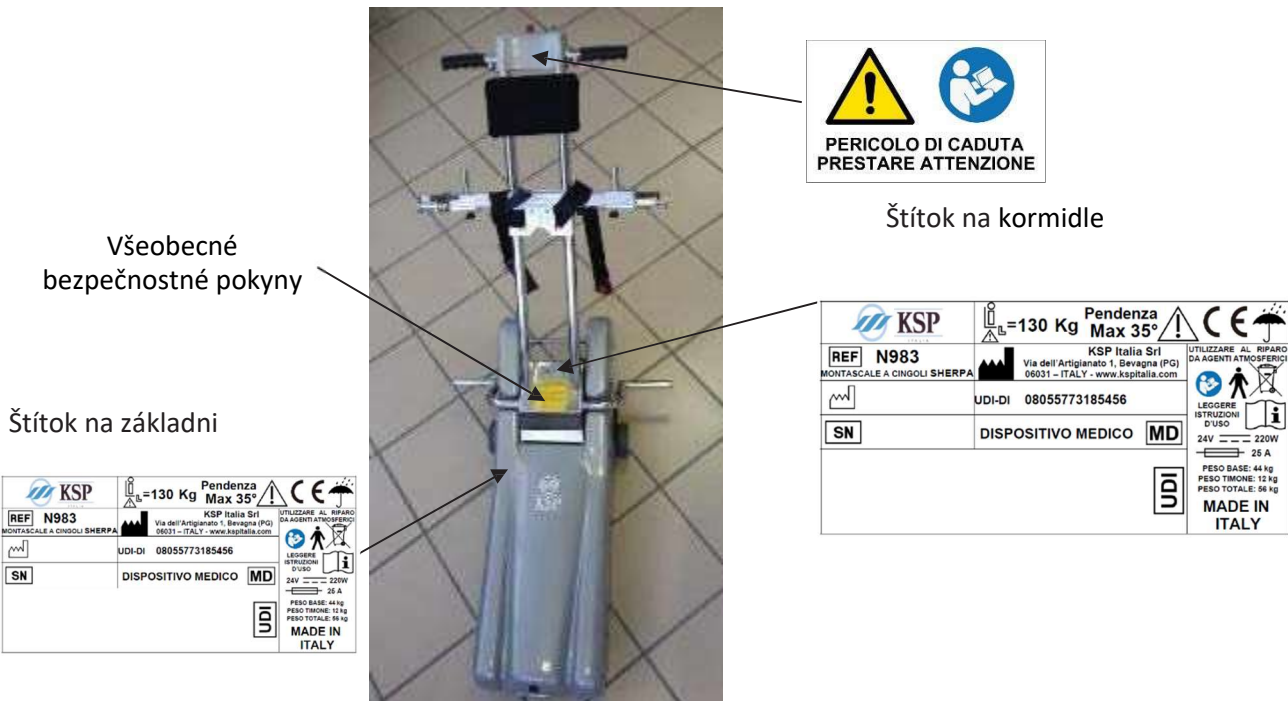
Správy, ktoré sa z času na čas objavajú na displeji, sú uvedené nižšie. Ich vysvetlenie dôjde neskôr v rovnakom čase ako aktivovaná operácia.

Číslo/kód správy	Text
0	ODOMKNÚŤ KORMIDLO
1	PRE AKTIVÁCIU STLAČTE MENU
2	HESLO
3	ČAKANIE NA PRÍKAZY
6	BLOKOVATŤ KORMIDLO
7	POLOHOVAŤ KORMIDLO
8	VLOŽENÉ MANÉVROVACIE KOLESÁ

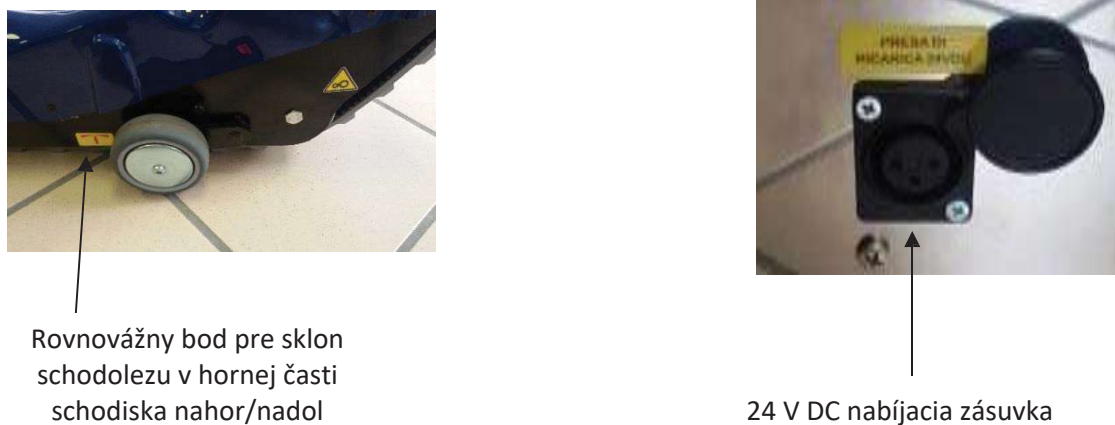
7.3 Etichette - výrobné štítky

		 =130 Kg		Pendenza Max 35° 	 
REF N983 MONTASCALE A CINGOLI SHERPA		KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 – ITALY - www.kspitalia.com		UTILIZZARE AL RIPARO DA AGENTI ATMOSFERICI	
	UDI-DI 08055773185456			LEGGERE ISTRUZIONI D'USO	
SN	DISPOSITIVO MEDICO MD			24V --- 220W 25 A	
		PESO BASE: 44 kg PESO TIMONE: 12 kg PESO TOTALE: 56 kg		MADE IN ITALY	
		 =130 Kg		Pendenza Max 35° 	 
REF N988 MONTASCALE A CINGOLI SHERPA		KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 – ITALY - www.kspitalia.com		UTILIZZARE AL RIPARO DA AGENTI ATMOSFERICI	
	UDI-DI 08055773185487			LEGGERE ISTRUZIONI D'USO	
SN	DISPOSITIVO MEDICO MD			24V --- 220W 25 A	
		PESO BASE: 45,5 kg PESO TIMONE: 14 kg PESO TOTALE: 59,5 kg		MADE IN ITALY	
		 =150 Kg		Pendenza Max 35° 	 
REF N986 MONTASCALE A CINGOLI SHERPA		KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 – ITALY - www.kspitalia.com		UTILIZZARE AL RIPARO DA AGENTI ATMOSFERICI	
	UDI-DI 08055773185470			LEGGERE ISTRUZIONI D'USO	
SN	DISPOSITIVO MEDICO MD			24V --- 220W 25 A	
		PESO BASE: 44,5 kg PESO TIMONE: 12 kg PESO TOTALE: 56,5 kg		MADE IN ITALY	
		 =150 Kg		Pendenza Max 35° 	 
REF N989TM MONTASCALE A CINGOLI SHERPA		KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 – ITALY - www.kspitalia.com		UTILIZZARE AL RIPARO DA AGENTI ATMOSFERICI	
	08055773185494 UDI-DI			LEGGERE ISTRUZIONI D'USO	
SN	DISPOSITIVO MEDICO MD			24V --- 220W 25 A	
		PESO BASE: 46,5 kg PESO RAMPE: 13 Kg PESO TIMONE: 14,5 kg PESO TOTALE: 74 kg		MADE IN ITALY	

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK



ĎALŠIE ŠTÍTKY





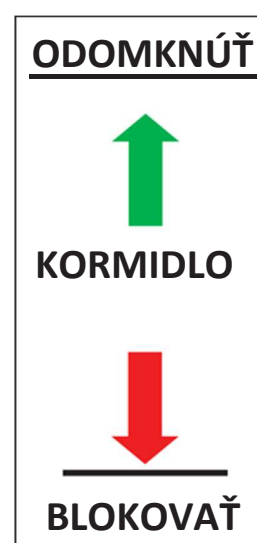
Upozornenie, nezapínajte kormidlo
so sklopenou bezpečnostnou pákou

Nebezpečenstvo pohyblivých mechanických častí



Noste vhodnú, uzavretú, protišmykovú obuv

Bod pripevnenia kormidla



8. Používanie zariadenia

Všeobecné upozornenia

- Na schodolez je potrebné nosiť uzavretú obuv s nízkymi podpätkami..



Pozor!! Keď sa zariadenie používa, operátor, ktorý ho obsluhuje, musí byť vybavený osobným komunikačným prostriedkom (napríklad mobilným telefónom), aby mohol v prípade potreby a v núdzových situáciách požiadať o pomoc.



Pozor!! Keď sa výrobok nepoužíva, umiestnite zariadenie vo vnútri, chráňte ho pred poveternostnými vplyvmi, pretože dážď, vlhkosť, priame slnečné svetlo a striekanie tekutín môžu ovplyvniť fungovanie výrobku. Skladovacie prostredie musí byť hygienicky vhodné (napríklad dbajte na: neprítomnosť plesní, hmyzu, potkanov, exkrementov domácich zvierat a podobne).

8.1 Prvé použitie



Skontrolujte, či bol schodolez správne zmontovaný, ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole o montáži, správne postupy.



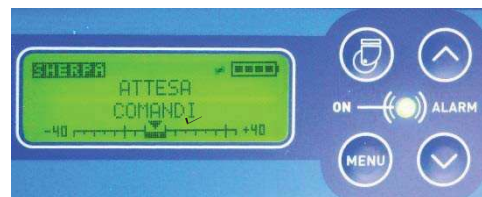
Nastupovanie a vystupovanie sa musí vykonávať vždy s vodičom stojacim za schodolezom, mimo schodov. Jazda po schodoch: ako je znázornené na obrázku.



Poznámka: Odporúča sa vykonať počiatočný úplný cyklus nabíjania batérie (približne 8 hodín) pred spustením a prvým zapnutím/použitím zariadenia.



Pred spustením skontrolujte ikonu, či sú batérie dostatočne nabité (alebo alternatívne farba LED svetla na modeloch N983-N986 v závislosti od vzdialenosti, ktorú treba prejsť, musia byť na samotnej ikone aspoň dva štvorce (alebo zelené svetlo na štandardnom paneli).



Vložte kľúč zapalovania a skontrolujte stav nabitia.



Ak používateľské rozhranie signalizuje slabú batériu (jeden alebo dva štvorce alebo blikajúce červené svetlo), ihneď nabite podľa pokynov.



NEPOUŽÍVAJTE SCHODOLEZ, AK IKONA BATÉRIE NEZOBRAZUJE MINIMÁLNE TRI ŠTVORČEKY NAPÁJANIA (ALEBO SVIETI ORANŽOVO). V TÝCHTO PRÍPADOCH A AK OD POSLEDNÉHO POUŽITIA UPLYNULO DLHŠIE OBDOBIE, ZAČNITE NAJPRV S NABITÍM BATÉRIÍ.

Po každom použití skontrolujte:

- a. Neporušenosť mechanických častí;
- b. Žiadny zápach prehriateho elektrického materiálu;
- c. Stav nabitia batérie, skontrolujte, či nedošlo k abnormálnej spotrebe energie;



Pri použití schodolezu je bezpečnosť a pohoda prepravovanej osoby absolútnou prioritou. Dodržujte preto bezpečnostné pokyny na začiatku tohto návodu a všetky odporúčania uvedené pri popise zariadenia.

Ak má prepravovaná osoba celkové problémy s chrbtom, odporúča sa osobitná pozornosť a prepravovaná osoba musí byť pri sedení na schodoleze pokojná a uvoľnená.



Vyhňte sa náhlym pohybom prepravovanej osoby.

Používateľ musí držať hlavu rovno a telo blízko sedadla a nesmie niesť žiadne bremeno ani predmet.



Tiež sa uistite, že používateľ nebude brániť pohybu schodolezu oblečením alebo končatinami.

Operácie nastupovania a vystupovania sa musia vykonávať tak, ako je uvedené v osobitnom odseku, a s náležitým zreteľom na väčšiu citlivosť cestujúceho.



S cestujúcim na palube sa zvyšuje celková hmotnosť schodolezu.

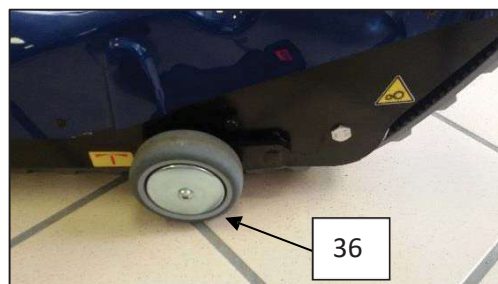
Pri nastupovaní a zostupovaní zo schodolezu sa musí vodič vždy držať riadidiel oboma rukami.

Poznámka: všetky ovládacie prvky pohybu (kormidlo, tlačidlá, pásy) sú udržiavané v činnosti.

8.2 Použitie na rovine

Ak sa chcete pohybovať po rovných povrchoch, zdvihnite špičku schodolezu tak, že zatlačíte na kormidlo, čím zadnú nápravu zablokujete. Tento postup vám umožňuje voľne sa pohybovať po rovine. Pre dlhšie „rovné“ trasy je možné využiť elektrický pohon pásov.

Pre zmenu smeru je potrebné nakloniť schodolez dozadu vertikálnym tlakom na riadidlá smerom nadol, čím sa zdvihne predná časť schodolezu a nakloní sa na zadné kolesá (36).



Pravidelne kontrolujte stav kolies a pásov a či nedochádza k nadmernej vôli, zlomeniu alebo strate integrity. Ak nie je v poriadku, nepoužívajte, vyberte kľúč zapalovania a uložte ho na bezpečnom mieste, aby ste zabezpečili, že nikto nebude používať schodolez, a kontaktujte výrobcu, aby ste si overili potrebu zásahov a/alebo výmeny.



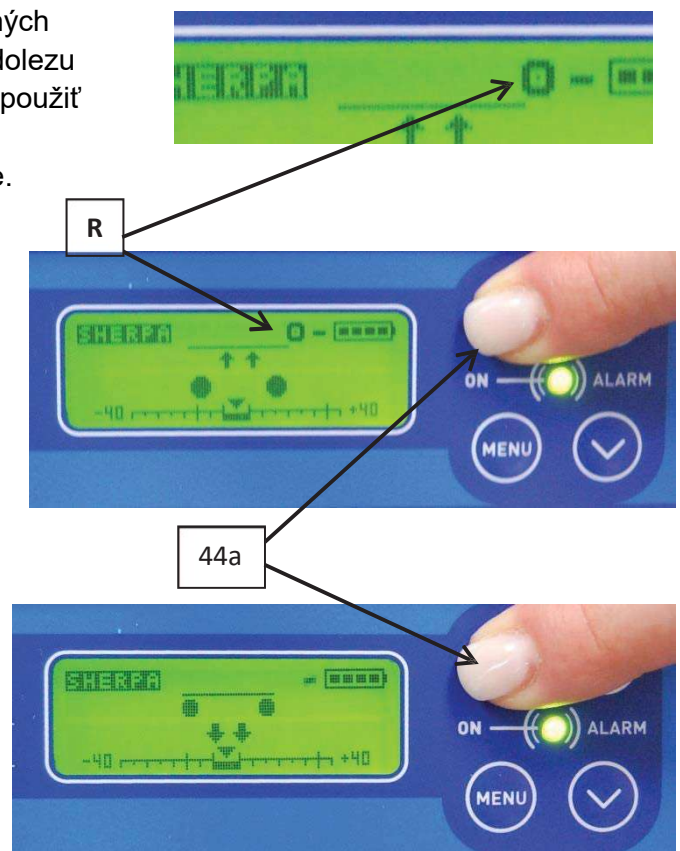
Len modely N988, N989TM

Tieto modely majú schopnosť pohybovať sa po rovných úsekoch bez použitia pásov alebo nakláňania schodolezu na zadných kolesách (36). V tomto prípade môžete použiť dve pomocné kolieska, ktoré sú umiestnené pod základňou a fungujú nasledovne.

Keď je schodolez v stave „ČAKÁ NA PRÍKAZ“, stlačením tlačidla (44a) kolieska - manévrovateľnosť je znížená, čím sa základňa zdvihne o niekoľko centimetrov a umožňuje ľahké tlačenie na šiestich kolesách.

Kolesá sa vrátia do svojej pokojovej polohy stlačením rovnakého tlačidla (44a). Príkaz je cyklického typu, to znamená, že po aktivácii je potrebné vykonať úplný cyklus zostupu a výstupu. V závislosti od fázy (z kopca alebo do kopca) sa však objaví ikona súvisiaca so skutočným pohybom kolies.

Pohyb pásov nie je povolený, kým nie sú kolesá úplne zdvihnuté. Z tohto dôvodu, keď kolesá nie sú ideálne v počiatočnom bode, na displeji sa zobrazí ikona R kolies.



Aktivácia pásov pred pohybom schodolezu nastane po dokončení cyklu zostupu a výstupu kolies.

Keď sú kolesá úplne spustené, na displeji sa zobrazí správa „MANÉVROVACIE KOLESÁ ZAPNUTÉ“ striedavo so všeobecným výstražným trojuholníkom s výkričníkom vo vnútri. Súčasne sa ozve akustický signál.



8.3 Ako to funguje

8.3.1 Použitie kormidla

Pre pohyb zariadenia musia byť splnené požiadavky, ktoré by inak bránili jeho činnosti.

Konkrétne:

- núdzové tlačidlo (42) musí byť deaktivované;

- kľúč zapalovania (3) musí byť vložený do jeho portu (43);
- bezpečnostná páka (10) musí byť spustená;
- pre N93 – N986 sa musí vykonať nový DVOJFAKTOROVÝ POSTUP ZAPALOVANIA: Súčasne so zasunutím kľúča zapalovania do jeho otvoru (alebo vypnutím červeného núdzového tlačidla) podržte na niekoľko sekúnd stlačené ľavé tlačidlo jazdy;
- Pre modely N988-N989TM je potrebné vykonať klasický potvrdzovací postup: Pri zapnutí sa po vložení kľúča zobrazí správa „AKTIVOVAŤ STLAČENÍM MENU“. Stlačením tlačidla (44b) prejde schodolez do prevádzkového režimu a čaká na príkazy.



42

43



3

V tomto režime sa pohyb uskutočňuje výlučne pomocou ovládacích prvkov jazdy umiestnených na rukovätiach kormidla.



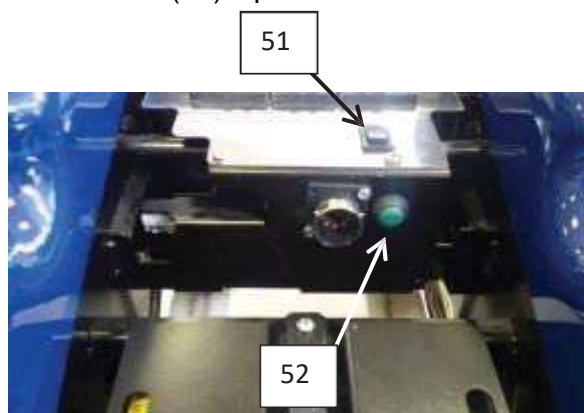
10



11

8.3.2 Použitie bez kormidla

Prevádzka na zariadení bez kormidla je povolená bez cestujúcich. Pre obsluhu stlačte najskôr tlačidlo (52) a potom tlačidlo (51) v požadovanom smere.



8.3.3 Nakladanie a vykladanie z auta

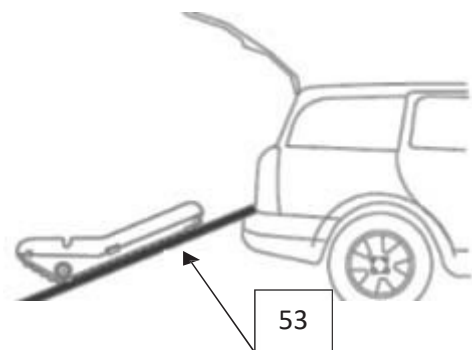
Schodolez je možné naložiť do auta po skontrolovaní, či je vo vnútri priestor.

Operáciu musia vykonať DVE OSOBY

- ⌚ Prived'zte schodolez blízko k nakladaciemu bodu.
- ⌚ V tomto bode je možné schodolez nakloniť
- Umiestnite podvozok schodolezu na blatník vozidla,
- ako je znázornené na obrázku.
- ⌚ Uvoľnite kormidlo (a pohon pre model N988) a dokončíte nakladanie.
- ⌚ Nakladanie je možné zjednodušiť stlačením tlačidla pohybu (51) a (52), ak je to možné, a manuálnym umiestnením schodolezu uchopením za prednú (7) a/alebo zadnú (8) rukoväť, v závislosti od podmienok pohybu.



UPOZORNENIE: V tejto fáze venujte mimoriadnu pozornosť pohyblivým častiam.



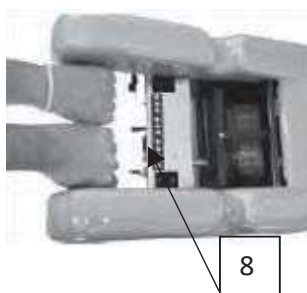
- Pomocou rampy (53) môže schodolez naložiť do auta iba jedna osoba pomocou pohybových tlačidiel (51) a (52). Použitie úchytoz podvozku je postup odporúčaný výrobcom.



7

Alternatívne je možné schodolez zdvihnúť ručne, pomocou zadnej (8) a prednej (7) rukoväte dvomi ľuďmi.

V tejto fáze musí každá osoba držať príslušný úchyt jednou rukou.



8



7



7

8.4 Použitie koncovým používateľom



Operácie s pasažierom na schodoleze sú chýlostivé a potenciálne riskantné a vyžadujú si maximálnu koncentráciu operátora. Uistite sa, že rozumiete všetkým prevádzkovým režimom SHERPA vo všetkých fázach používania (t.j. jazda hore, zostup atď.) a ak máte pochybnosti, skúste zopakovať postupy použitia bez cestujúceho. Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní schodolezu, kontaktujte pracovníkov dodávateľa.



POZOR!!! NEBEZPEČNÝ SKLON SCHODISKA



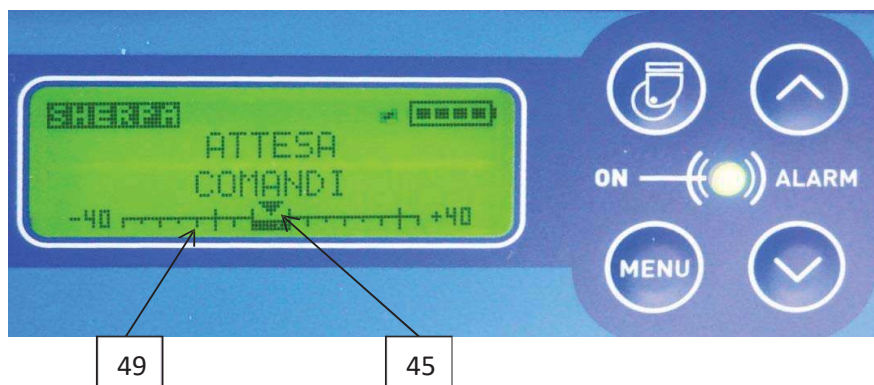
Pozor! Pri prvom zdolávaní schodiska skontrolujte jeho sklon, či nepresahuje 35° (70 % gradient).



Schodolezy sú vybavené zvukovou signalizáciou, ktorá signalizuje, keď sklon prekročí 35°. Po prekročení tohto prahu zaznie bzučiak a LED dióda bliká na červeno a na zeleno.

Ak nepoznáte sklon schodov, ktoré chcete vyjsť, odporúča sa vykonať test bez invalidného vozíka:

- Po prvých krokoch, to znamená, keď už podvozok nie je v kontakte s podlahou, ihneď skontrolujte indikátor sklonu;
MODEL N988-N989TM:
- Odčítajte sklon na stupnici, ak je sklon schodiska menší ako 35° (kurzor vpravo pred dlhou lištou), na schodisko je možné vojsť s invalidným vozíkom s prepravovanou osobou.



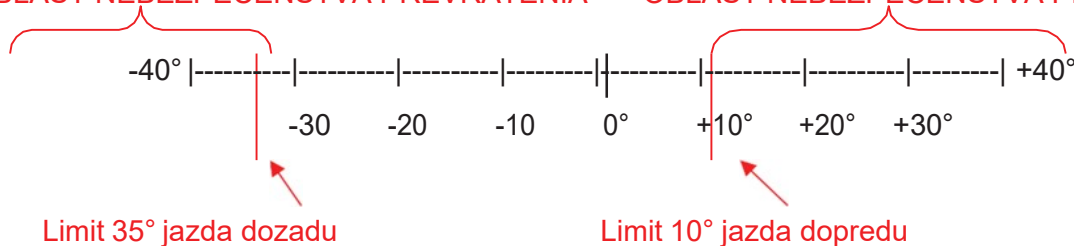
Sklon sa zobrazuje na displeji na stupnici s $-40 \div +40^\circ$ v celej stupnici. V pôdoryse je kurzor (45) umiestnený v stredovom intervale. Stupnica je odstupňovaná v násobkoch 10° .



Vždy sa však riadte indikátorom sklonu, vyššie postupujte iba v prípade, že sa nezobrazujú alarmy vyššieho sklonu.

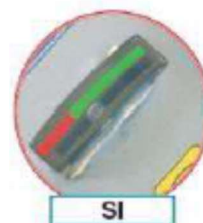
Ak je kurzor (45) za hranicami nižšie uvedeného obrázku, sklon stupnice presahuje 35° ; Je absolútne zakázané zdolávať schody so spolujazdcom.

OBLAST NEBEZPEČENSTVA PREVRATENIA OBLAST NEBEZPEČENSTVA PREVRATENIA



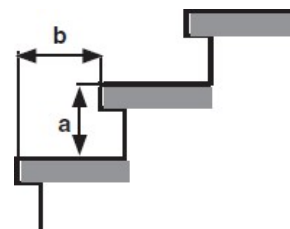
MODEL N983-N986:

Ak je bublina ÚPLNE V ZELENEJ ZÓNE, sklon schodiska je menší ako 35°. V tomto prípade môžete schody zvládnuť s invalidným vozíkom a spolujazdcom. Ak je bublina úplne umiestnená v červenej zóne, sklon stupnice presahuje 35°; Je absolútne zakázané zdolať schody so spolujazdcom.



Pozor! Skutočný sklon možno vypočítať priamym meraním rozmerov schodov, pričom sa berie do úvahy, že:

- Napríklad, ak je výška stupňa (a) 18 cm, takže sklon schodiska nepresahuje 35°, základňa b musí byť väčšia ako výsledok výpočtu $a \times 1,43$.



Príklad: $a = 18$ cm (výška schodu) $b = 18 \times 1,43 = 26$ cm (minimálna hĺbka schodu) Preto: b nesmie byť menšie ako 26 cm.



JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ ÍSŤ NA SCHODY S KORMIDLOM SMERUJÚCIM DO SPODNEJ ČASTI, VŽDY S KORMIDLOM SMERUJÚCIM NA HORÚ ČASŤ SCHODISKA.



AK POČAS POHYBU DOPREDU, AK SKLON PREKROČÍ 10°, ZAZNIE AKUSTICKÝ ALARM URČITÉHO GRADIENTU, S PRAVIDELNÝM PÍPNUTÍM 1 SEKUNDU A NA DISPLEJI SA ZOBRAZÍ TROJUHOLNÍK ALARMU.

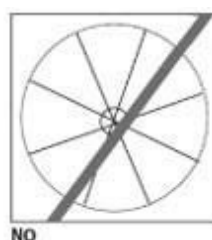
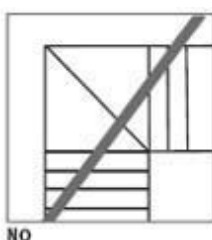


Uistite sa, že invalidný vozík je vycentrovaný a bezpečne ukotvený k schodolezu, ako je popísané v časti pripevnenie invalidného vozíka.



Zaistite cestujúceho na invalidnom vozíku k SHERPA pomocou bezpečnostných pásov na zariadení.

- Schodolez vyhovuje predpisom o elektromagnetickej kompatibilite. Pre dodatočnú bezpečnosť sa však odporúča skontrolovať, či nedochádza k interferencii s inými lekárskymi prístrojmi, ktoré cestujúci používa.
- Schodolez je určený na použitie len v prostredí chránenom pred poveternostnými podmienkami a chránenom pred striekajúcimi kvapalinami.
- Cestujúci musí udržiavať vzpriamenú polohu s ramenami a hlavou blízko operadla.
- Nepoužívajte schodolez ako prostriedok na prepravu iných vecí.
- Nepoužívajte schodolez na klzkých, mokrých, poškodených, alebo voskovaných schodoch, alebo s kobercom.
- Nepoužívajte schodolez na lichobežníkových alebo točitých schodiskách.
- Nepoužívajte schodolez na nerovnom povrchu.



8.4.1 Postup nastupovania s cestujúcim

Po skontrolovaní, či je sklon schodov v rámci (do) 35°, môžete pripevniť invalidný vozík a pokračovať v jazde nahor alebo nadol. Počas celej pohybovej fázy na schodoch je vhodné, aby prepravovaná osoba zostala vo vzpriamenej polohe s ramenami a hlavou blízko operadla a nenosila so sebou predmety ani závažia.

- **Skontrolujte, či má prepravovaná osoba vo vozíku vhodne uložené horné končatiny a odev**
- Pred začatím jazdy sa uistite, že sú bezpečnostné pásy správne zapnuté a že žiadne predmety, oblečenie, popruhy, šatky alebo čokoľvek iné nebránia pohybu schodolezu.
- Pevne držte kormidlo a stlačte tlačidlo HORE, aby ste vyšli po schodoch.
- **Ak chcete schodolez zastaviť, uvoľnite tlačidlo jazdy (hore) alebo v prípade potreby stlačte núdzové tlačidlo STOP.**
- Pásy podvozku umiestnite vedľa prvého schodíka tak, aby sa oba pásy dotýkali samotného schodíka.



- Pokračujte v stúpaní po schodoch stlačením tlačidla (45) zodpovedajúceho štítku „hore“.



- Pokračujte dovedy, kým značka vyváženia (54) nebude zarovnaná s okrajom posledného schodu hore.

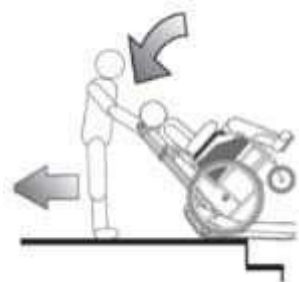


54



54

- Keď uhol posledného schodu zodpovedá bodu rovnováhy (54) označenému žltým štítkom na bokoch schodolezu zastavte schodolez uvoľnením tlačidla jazdy (45).
- Potiahnite kormidlo pevne smerom k sebe, aby ste podvozok týmto umiestnili do vodorovnej polohy.



- Opätovným stlačením tlačidla HORE (45) pokračujte v jazde po rovnom povrchu alebo, ak to priestor dovoľuje, začnite manéver na zmenu smeru jazdy na rovine podesty.



Ak chcete schodolez zastaviť, uvoľnite tlačidlo jazdy (45) alebo stlačte núdzové tlačidlo v prípade nebezpečných situácií.

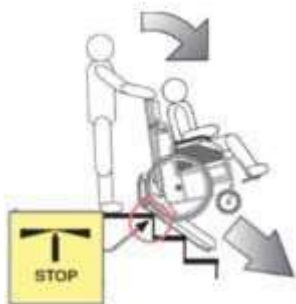
8.4.1 Postup zostupu po schodisku s cestujúcim

Ak nepoznáte sklon schodov, je vhodné vykonať skúšku bez invalidného vozíka, ako je popísané vyššie, a skontrolovať, či je sklon menší ako 35°.

Počas celej pohybovej fázy na schodisku je vhodné, aby prepravovaná osoba zotrvala vo vzpriamenej polohe s ramenami a hlavou blízko operadla a nenosila so sebou predmety ani závažia.

- Skontrolujte, či má prepravovaná osoba vo vozíku vhodne uložené horné končatiny a odev.
- Pred začatím cesty sa uistite, že sú bezpečnostné pásy správne zapnuté a že žiadne predmety, oblečenie, popruhy, šatky alebo čokoľvek iné nebránia pohybu schodolezu.
- Pevne držte kormidlo a stlačte tlačidlo DOLU (46), aby ste zostúpili po schodoch.
- Ak chcete schodolez zastaviť, uvoľnite tlačidlo DOLU alebo stlačte núdzové tlačidlo v prípade nebezpečenstva.
- Chodte so schodolezom dopredu smerom ku schodom a zastavte ho, keď je značka bodu rovnováhy na okraji prvého schodu.





- Pevne uchopíte kormidlo a opatrne ho zatlačíte dopredu, kým sa schodolez nedostane do klesajúcej polohy, kým pásy podvozku nespočínú na schodoch.



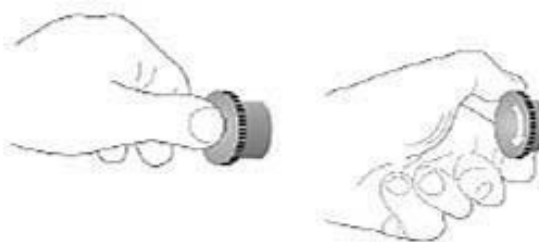
46

- Pevne držte kormidlo a stlačte tlačidlo DOLU, aby ste zostúpili po schodoch.
- **Pre zastavenie schodolezu v prípade nebezpečenstva uvoľníte tlačidlo jazdy DOLU, alebo stlačte núdzové tlačidlo STOP.**



8.4.2 Pokyny pre núdzové situácie

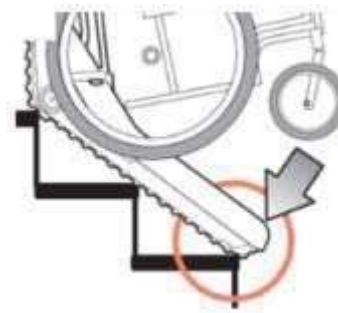
- V prípade bezprostredného nebezpečenstva alebo nebezpečenstva stlačte núdzové tlačidlo: zariadenie je zablokované.
- Ak chcete obnoviť činnosť, otočte hlavu núdzového STOP tlačidla v smere šípok. Po uvoľnení núdzového tlačidla STOP, na reštartovanie zariadenia bude potrebné stlačiť tlačidlo „menu“ (44b), aby ste sa znova vrátili do podmienky prijatia príkazu na pohyb.



Ak sa počas jazdy vyskytnú nejaké problémy, môže byť potrebné umiestniť zariadenie do bezpečnostnej polohy; Tá spočíva v držaní schodolezu v pevnej polohe a vytiahnutí kľúča zo zapalovania.

V prípade poruchy, ktorá znemožňuje pokračovať v jazde, ČI UŽ HORE ALEBO DOLE, postupujte nasledovne:

- Obsluha nesmie nikdy pustiť schodolez
- Za žiadnych okolností nepúšťajte kormidlo;
- Obsluha musí zabezpečiť, aby bol schodolez v stave maximálnej stability;
- Pre zaistenie maximálnej stability je vhodné, ak je to možné, zastaviť zariadenie, keď predná časť pásov sa opiera o spodný schodík;



- Ihneď kontaktujte pracovníkov autorizovaného servisného strediska, ktoré vám poskytnú potrebné indikácie;
- Pokračujte v prevzatí prepravovanej osoby s ďalším personálom, pričom invalidný vozík nechajte vždy pripevnený na schodoleze.

Núdzová manuálna prevádzka (model N983, N988)

V prípade potreby je možné schodolez ovládať manuálne pomocou dodaného „kľukového“ kľúča.

- Vyberte ovládací kľúč (3) z jeho uloženia (9).
- Odstráňte gumu (55) z otvoru (56), ktorý sa nachádza v prednej časti schodolezu.
- Cez otvor je vidieť kolík (57) prevodového motora.



Vezmite núdzovú kľuku umiestnenú na zadnej strane kormidla alebo dodávanú samostatne v balení (model N988), ako je popísané nižšie:

- o Odskrutkujte horný zotrvačník



- o Vytiahnite kľuku smerom von



- Odstráňte ho posunutím nahor



- Zložte diely ako je uvedené nižšie a zasunúť ovládaciu páku, ako je znázornené na obrázku.



- Uchopte páku a otočte ju v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek podľa najkratšej cesty, ktorú stroj prejde, aby dosiahol najbližšiu stanicu. Potom pokračujte v odstránení invalidného vozíka.



Otočenie aktivuje dráhy umožňujúce pohyb produktu.

POZOR! OPERÁCIU MUSIA VYKONAŤ DVAJA ĽUDIA V ROVNAKOM ČASE



POZOR!!! Pred aktiváciou elektropohonu vyberte kľúč a valec z čapu motora!!! Pri zapnutom valci by sa kľúč otáčal vysokou rýchlosťou, čo by spôsobilo zranenie alebo traumu operátora.



POZOR!!! Manuálnu aktiváciu použite až po vytiahnutí kľúča zapalovania.



Prepravovaná osoba musí byť pri sedení na schodoleze pokojná a uvoľnená.



Bezpodmienečne sa treba vyhnúť náhlým pohybom prepravovanej osoby. Schodolez obsahuje elektronické časti, preto v prípade požiaru používajte iba CO2 hasiace prístroje.

MOŽNÁ NÚDZOVÁ SITUÁCIA	OPATRENIA, KTORÉ SA MAJÚ PRIJAŤ
Počas cesty vybite batérie	• Zaujmite bezpečnostnú/núdzovú polohu • Pokračujte v požiadaní o pomoc • V prípade potreby pokračujte manuálnou obsluhou zariadenia
Celková porucha počas cesty, nemožnosť pokračovať	• Zaujmite bezpečnostnú/núdzovú polohu • Pokračujte v požiadaní o pomoc • V prípade potreby pokračujte manuálnou obsluhou zariadenia

9. Nabíjanie batérií



Nabíjanie batérií sa musí vykonávať bez osoby na schodoleze pomocou originálnej dodanej nabíjačky batérií.



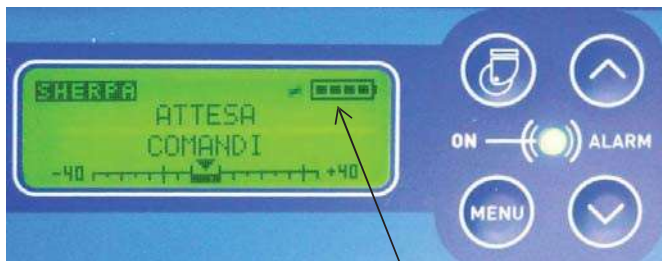
Systém elektrickej siete, ku ktorému je kábel pripojený, musí byť vybavený účinným uzemnením a primerane chránený v súlade s predpismi platnými v krajine použitia.

Nepoužívajte predlžovacie káble, adaptéry alebo iné zariadenia.

MODEL N988-N989TM:

Stav nabitia batérie je viditeľný podľa ikony (48) na displeji, keď je zasunutý kľúč zapalovania.

Ikona batérie zobrazuje uloženú energiu nasledovne:



- 4 štvorce: medzi 75 a 100 %;
- 3 štvorce: medzi 50 a 75 %
- 2 štvorce: medzi 10 % a 50 %;
- 1 štvorec: medzi 0 % a 10 % - **Signál s 0,4 sekundovým pípnutím každé 4 sekundy;**
- **Žiadny štvorec: vybitá batéria - Signál s 0,5 sekundovým pípnutím každú sekundu.**

MODEL N983-N986:

Stav nabitia batérie je viditeľný z LED indikátora nabitia (33), keď je zapojený napájací konektor. Farba LED diódy indikuje uloženú energiu nasledovne:

- Svieti zelená: nabitie batérie nad 50 %
- Pomalé blikanie na červeno: medzi nabitím batérie 50 % a 10 %
- Rýchle červené blikanie: batéria je nabitá menej ako 10 %
- Svieti červená: slabá batéria, schodolez je zablokovaný



JE NUTNÉ, ABY SA BATÉRIE NABILI ASPOŇ

KAŽDÝCH 30 DNÍ AJ KEĎ SA ZARIADENIE NEPOUŽÍVA.



BATÉRIE NENABITÉ VIAC AKO 30 DNÍ SA MÔŽU NENÁVRATNE POŠKODIŤ.

Pokyny na nabíjanie batérií

Operácia, ktorá sa má vykonať:

- Zasuňte konektor nabíjačky do zásuvky (35) umiestnenej na zadnom paneli základne schodolezu.*
- Zapojte nabíjačku do siete.*

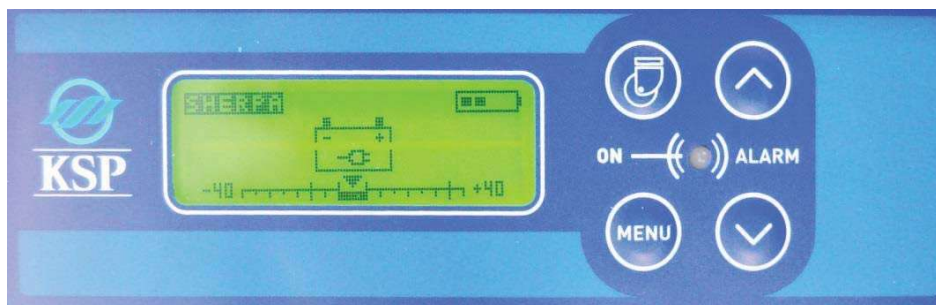




Počas nabíjania batérie je stroj úplne deaktivovaný, aj keď je ovládacia páka zapnutá.

Ak je kľúč zapalovania vložený počas nabíjania:

- displej sa rozsvieti a zobrazí IKONU BATÉRIE S KÁBLOM. Súčasne sa na displeji rozsvieti indikačná LED dióda na červeno a bzučiak znie prerušovane.
- LED na paneli pravidelne bliká zeleným svetlom.



Stav nabíjania sledujú LED indikátory na samotnej nabíjačke. Informácie o metódach nájdete v pokynoch na nabíjačke a v návode s ďalšími informáciami, ktorý sa týka tejto časti.

Batérie (a teda aj schodolez) skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo zdrojov tepla. Nabíjanie batérií z rezervného alebo úplne vybitého stavu trvá v priemere asi 6 hodín.



Ak sa batérie nenabijú, môžu sa poškodiť alebo môže byť spálená vonkajšia poistka na ľavej strane zariadenia

Jeho výmenu nájdete v kapitole „Údržba“.

V prípade uskladnenia alebo dlhšieho nepoužívania schodolezu je potrebné batérie dobiť aspoň každých 30 dní. V opačnom prípade by sa batérie mohli úplne vybiť pod minimálnu hranicu a boli by už nepoužiteľné.

10.Problémy/Príčiny/Náprava

10.1 Problémy/Príčiny/Náprava

NEVHODNÉ - PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÉ PRÍČINY	MOŽNÁ NÁPRAVA - RIEŠENIE
Schodolez neakceptuje príkazy hore/dole	Napájací konektor nie je správne zasunutý	Vyberte a znova vložte konektor správne.
	Kormidlo nie je správne zasunuté.	Opakujte operáciu vloženia kormidla.
	Uvoľňovacia páka kormidla nie je spustená	Po spustení bezpečnostnej páky zopakujte príkaz hore / dolu

NEVHODNÉ - PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÉ PRÍČINY	MOŽNÁ NÁPRAVA - RIEŠENIE
Schodolez neakceptuje príkazy hore/dole	Kontakty kormidla alebo kábla sú zoxidované alebo sú tam cudzie telesá	Skontrolujte a vyčistite kontakty
	Schodolez je preťažený: svieti LED a hlásenie „NADPRÚDOVÝ ALARM“.	Znížte záťaž alebo sa uistite, že nenarazíte na prekážku, ktorú nemôžete prekonať. Odstráňte prekážku alebo zvolte alternatívnu trasu.
Pri vkladaní konektora, displej zostáva vypnutý	Batérie sú úplne vybité	Nabite batérie
	Spálená vnútorná poistka	Ak chcete poistku vymeniť, zavolajte technickú podporu
	Núdzové tlačidlo je stlačené	Otočte núdzové tlačidlo proti smeru hodinových ručičiek, povytiahnite ho, skontrolujte, či sa uvoľnilo.
Batérie sa nenabíjajú správne	Porucha batérie alebo nabíjačky	Kontaktujte technickú podporu
Obmedzená funkčnosť	Porucha batérie alebo príliš tesné pásy	Kontaktujte technickú podporu
Pohyb je prerušovaný	Znečistené alebo zoxidované kontakty na prenos signálu	Vyberte kľúč zapalovania, vyberte kormidlo a vyčistite kontakty suchou handričkou mierne namočenou v alkohole
Olejové škvrny na podlahe	Únik oleja z prevodovky motora	Kontaktujte technickú podporu
Bezpečnostný pás sa nezapína správne	Pás sa nepoužíva	Kontaktujte technickú podporu
Počas prevádzky sú počuť neobvyklé zvuky	Problémy s prevádzkou	Kontaktujte technickú podporu
	Vtiahnuté cudzie predmety	Zastavte schodolez a odstráňte cudzie predmety

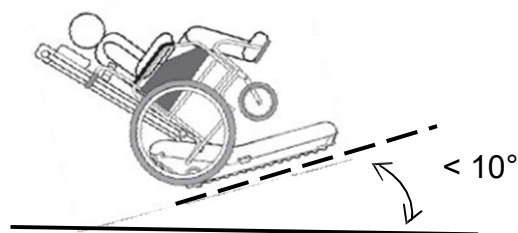


Ak napriek kontrolám a zásahom vykonaným vyššie uvedeným spôsobom bude zariadenie naďalej vykazovať akúkoľvek anomáliu, ktorá obmedzuje (aj čiastočne) jeho správne prevádzkové podmienky, prevádzkovateľ a osoba zodpovedná za jeho používanie sú povinní bezodkladne kontaktovať autorizovaný servis technickej asistencie, predajcu alebo výrobcu. Schodolez sa nesmie používať, kým sa problém nevyrieši.

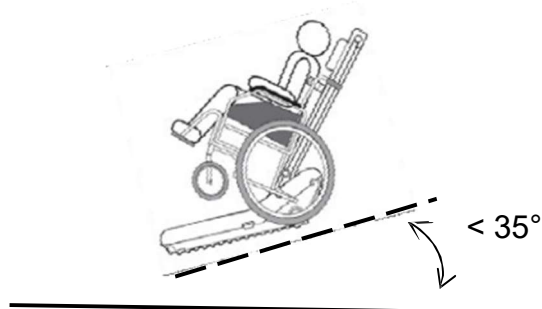


10.2 Varovné signály

- Predný sklon je väčší ako 10 stupňov, ozýva sa prerušované 1 sekundové pípanie a blikanie



- Naklonenie dozadu dlhšie ako 1 sekundu o viac ako 35 stupňov, ozve sa prerušované pípanie a červené blikanie



KÓD SPRÁVY	ZOBRAZIŤ PREHLÁDY	PRAVDEPODOBNÉ PRÍČINY	MOŽNÁ NÁPRAVA
13	CHYBA KOMUNIKÁCIE	Problémy s elektronickou doskou	Vypnite produkt a kontaktujte výrobcu
14	NADPRÚDOVÝ ALARM	Prekážky na ceste a/ alebo problémy s elektronickou tabuľou	Reštartujte zariadenie a skontrolujte, či v ceste nie sú nejaké prekážky. Ak hlásenie pretrváva, vypnite zariadenie a kontaktujte servis
15	AKTUÁTOR KOLESA ZABLOKOVANÝ	Prekážky v ceste a/ alebo problémy s elektronickou doskou/ mechanizmom	Reštartujte zariadenie a skontrolujte, či v dráhovom mechanizme nie sú nejaké prekážky. Ak hlásenie pretrváva, vypnite zariadenie a kontaktujte servis
16	PORUCHA OVLÁDAČA KOLIESA ALEBO KORMIDLA	Prekážky v ceste a/ alebo problémy s elektronickou doskou/ mechanizmom	Reštartujte zariadenie a skontrolujte, či sa v mechanizme/ceste nenachádzajú nejaké prekážky. Ak hlásenie pretrváva, vypnite produkt a kontaktujte servis
19	PORUCHA BRZDOVÉH O OVLÁDAČA	Prekážky na ceste a/ alebo problémy s elektronickou tabuľou/ mechanizmom	Reštartujte zariadenie a skontrolujte, či sa v mechanizme/ceste nenachádzajú nejaké prekážky. Ak hlásenie pretrváva, vypnite zariadenie a kontaktujte servis

11. Údržba

V tejto kapitole sú uvedené jediný koný údržby povolený operátorovi. Akškoľvek údržba sa musí vykonávať s odpojením káblom od elektrickej siete a vytiahnutím kľúčom zapačovania zo schodolezu.



Pred každým predajom alebo kúpou použitého výrobku sa uistite, že bola vykonaná všetka údržba a že výrobok bol repasovaný výrobcom.

11.1 Upratovanie

Čistenie lakovaných častí je potrebné vykonať mokrou, vlhkou handričkou. Chrámové časti je možné čistiť špeciálnymi sprejmi. Vždy sa vyhýbajte priamemu striekaniu častí stroja, ale namočte handričku a prejdite ňou po výrobku.

Použitie prídavkov vody alebo iných látok, ktoré môžu poškodiť povrchy, nie je povolené.

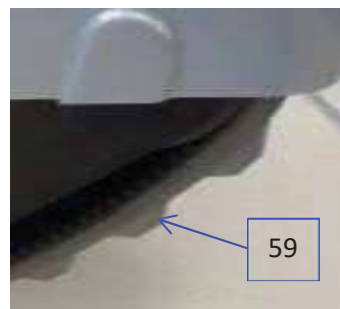
11.2 Čistenie pŕšov

Z kolies je potrebné odstrániť všetky kovové časti alebo lepkavé zvyškly, ktoré sa môžu usadiť na povrchu. Skontrolujte priľnavosť pŕšov na schodoch, po ktorých denne cestujete.

Skontrolujte opotrebovanie pŕšov (pred každým použitím)

Pravidelne kontrolujte integritu pŕšov. V prípade poškodenia alebo nadmerného opotrebovania kontaktujte technickú asistencia alebo službu. Výška nových zubov (59) je 9 mm.

Ak výška zubov klesne pod 7 mm, je potrebné kontaktovať servisné stredisko na výmenu pŕšov.



11.3 Batérie

Batéria tiež potrebuje údržbu. Nadmerné vybitie olovených batérií zníži ich životnosť. Olovené batérie vydržia pri pravidelnom nabíjaní dlho.

Pokiaľ nemáte špeciálne potreby, neodporúčame nabíjať batériu, keď indikátor ukazuje 1 alebo 2 čtvrtiny. Časté nabíjacie cykly s batériou s úrovňou nabitia nad 50 % môžu znížiť životnosť komponentu.

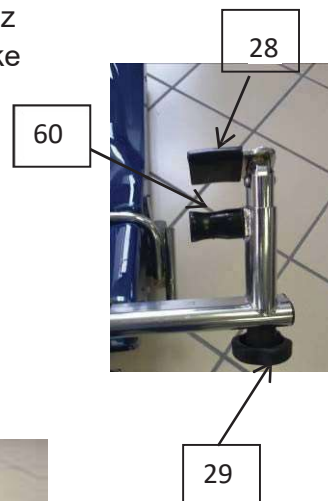
Ak sa však schodolez skladuje alebo sa dlhšie nevyužíva, batérie sa musia dobíjať aspoň každých 30 dní.

V opačnom prípade by sa batérie mohli úplne vybiť pod minimálnu hranicu a boli by už nepoužiteľné.

11.4 Skontrolujte bezpečnostné pásy a upevňovací systém invalidného vozíka a rampy (pred každým použitím)

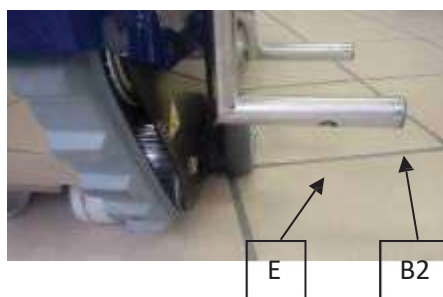
Pred každým použitím vždy skontrolujte neporušenosť bezpečnostných pásov a ich upevnenie. Skontrolujte, či systém pripevnenia invalidného vozíka funguje správne, najmä:

- že zaisťovací čap funguje správne a zaskrutkovaním zatvorte doraz predná časť (28) sa vráti do vnútornej polohy proti pevnej zarážke (60).



Pri modeloch N989TM skontrolujte správnu činnosť systému uchytienia rampy, najmä:

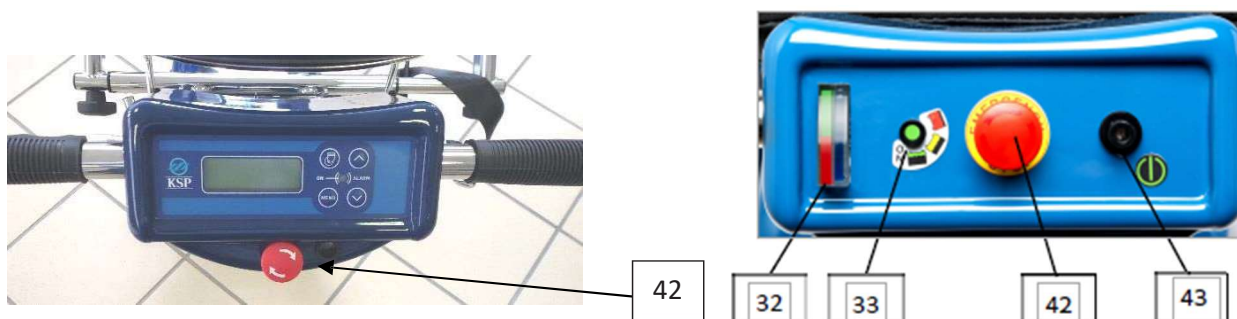
- či zaisťovací čap (C) funguje správne a zapadne správne a stabilne vložte oporné rameno (B2) do drážky (E).



11.5 Skontrolujte bezpečnostné systémy (pred každým použitím)

Pred každým použitím, keď je schodolez vyložený, skontrolujte naklonením schodolezu na jeho zadné manévrovacie kolieska, či:

-MODELÝ N988-N989TM: kurzor indikátora naklonenia sa pohne a prekročí prah pre aktiváciu zvukového alarmu (10° a 35°). Po zasunutí kľúča zapalovania a naštartovaní schodolezu bez nikoho na palube posuňte schodolez a stlačte núdzové tlačidlo (42).



Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a už nereaguje na príkazy. Resetujte tlačidlo jeho otáčaním a skontrolujte, či je potrebné stlačiť tlačidlo „MENU“ (44b).

-MODELÝ N983-N986: že sa bublina indikátora naklonenia (32) pohybuje. Po nasadení schodolezu bez osoby na palube posuňte schodolez a stlačte núdzové tlačidlo (42). Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a už nereaguje na príkazy.

11.6 Uťahovacie čapy (pred každým použitím)



Pred každým použitím skontrolujte dotiahnutie skrutiek a zaistovacích čapov.

11.7 Vizuálna kontrola konštrukcie (týždenne)

Aspoň raz týždenne skontrolujte, či si schodolez zachoval neporušenú štruktúru, kormidlo alebo kovové časti nevykazujú žiadne ohyby, praskliny, známky previsnutia alebo nadmernej vôle v pohyblivých častiach. Predovšetkým skontrolujte stav hákov invalidného vozíka (27).

11.8 Výmena batérií (ak je to potrebné)

Batérie musí vymieňať špecializovaný personál.

V tejto súvislosti kontaktujte svojho miestneho predajcu, alebo servis.

11.9 Pravidelná údržba

Aby si schodolez zachoval svoju účinnosť a vlastnosti, je potrebné každoročne dodržiavať bežný program údržby u výrobcu alebo u kvalifikovaného personálu autorizovaného výrobcu.
Pre SR kontaktujte

SPIG, s.r.o.
TULSKÁ 9227/2
960 01 ZVOLEN
SR
Bezplatná linka: 0800 105 707

spig@spig.sk - www.spig.sk (časť pohotovostný servis nájdete aktuálny vždy na webe)

Pravidelná údržba zahŕňa nasledujúce zásahy:

- kontrola elektrického systému
- ovládanie ovládacích tlačidiel
- ovládanie motora
- ovládanie systému pohybu kolies
- skontrolujte opotrebovanie kolies/pásov a ich vhodnosť na zamýšľané použitie
- skontrolujte bezpečnosť a stav nabíjačky batérií
- kontrola účinnosti batérie
- skontrolujte integritu rámu a oja
- ovládanie pohybového systému
- mechanické ovládanie prevodovky
- skontrolujte bezpečnostné pásy
- diagnostika elektronickej dosky
- kontrola kalibrácie sklonomeru
- kontrola zvodových prúdov

POZOR!!! NEHODY, PÁDY, NÁRAZY, NÁRAZY AKÉHOKOL'VEK DRUHU MÔŽU OVPLYVNIŤ PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ ZARIADENIA. V TOMTO PRÍPADE MUSÍ UŽÍVATEĽ VEC OZNÁMIŤ A SCHODOLEZU POSKYTNÚŤ CYKLUS KONTROLY VÝROBCU/AUTOROVANÉHO CENTRA SERVISU, ABY SI PREVERIL VHODNOSŤ NA OPÄTOVNÉ POUŽITIE. POUŽÍVANIE BEZ KONTROLY A PERIODICKÝCH KONTROL VÝROBCU/AUTORIZOVANÉHO CENTRA ALEBO ICH PODMIENENIE KONTROLY NEOPRÁVNENÝMI ORGÁNMI OSLOBODZUJE VÝROBCU ZO VŠETKEJ ZODPOVEDNOSTI ZA PORUCHY ALEBO VADY, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ.

12. Likvidácia

Vhodný separovaný zber odpadu na následnú recykláciu, spracovanie alebo ekologickú likvidáciu vyradeného zariadenia pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené. Symbol prečiarknutého koša na kolieskach na spotrebiči znamená, že výrobok po skončení jeho životnosti je potrebné zbierať oddelene od ostatného odpadu.

Schodolez je elektricky poháňané zdravotnícke zariadenie klasifikované ako OEEZ pre domácnosť.

Výrobca je členom APIRAEE Mandatory Consortium (www.apirae.it) a má registračný kód výrobcu v Národnom registri výrobcov elektrických a elektronických zariadení IT08090000005523.

Nelegálna likvidácia produktu užívateľom bude mať za následok uplatnenie sankcií stanovených zákonom. Batérie sa musia likvidovať oddelene v súlade s platnou legislatívou.

Legislatíva sa môže meniť v priebehu času a od štátu k štátu. Pri likvidácii produktu vždy dodržiajte zákony platné v krajine použitia.

POZOR! Táto časť týkajúca sa likvidácie je platná, a preto sa vzťahuje iba na používateľov produktu, ktorí sa nachádzajú v Európskej únii.

13. Záruka

Záruka je platná 24 mesiacov v prípade nového Tovar. Vo všetkých prípadoch záruka začína plynúť od dátumu dodania uvedeného na fakturačných a dodacích dokladoch. Batérie majú záruku 6 mesiacov.

Pre účely fungovania záruky sa kupujúci/konečný užívateľ (alebo iný držiteľ kúpnej zmluvy) musí nahlásiť v prípade zjavných väd čo najskôr od ich zistenia, v prípade skrytých väd tiež a v každom prípade najneskôr do záručnej doby.

Reklamácie a žiadosti o zásah musia byť podané písomne doporučenou poštou s doručenkou, emailom oprávnenému predajcovi, ktorý predaj uskutočnil. Všetky opravy musia byť vykonané službou technickej asistencie autorizovaného predajcu. Zásah do výrobku neoprávneným personálom bude mať za následok okamžité ukončenie záruky.

Záruka znamená bezplatnú výmenu alebo opravu, v rámci stanovených podmienok, komponentov spotrebiča, u ktorých sa podľa výhradného uváženia výrobcu zistí, že sú chybné pri pôvode z dôvodu výrobných chýb.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou údržbou a/alebo nedodržaním pokynov na použitie a upozornení/pokynov uvedených v tomto návode, ako aj na škody spôsobené prepravou (škrabance, preliačiny a pod.), škody spôsobené pádom, škody spôsobené nedbalosťou, manipuláciou, nemožnosťou používať výrobok a opravy vykonané neautorizovaným personálom; škody súvisiace s nesprávnou inštaláciou výrobku, ak je vykonaná priamo užívateľom alebo neoprávnenou osobou, špinou, škvrnami, tekutinami a odreninami krytiny, prepätím a výpadkom prúdu, alebo zmenami v dôsledku okolitých a klimatických podmienok a všetky škody spôsobené javmi, ktoré nie sú závislé od bežnej prevádzky. V žiadnom prípade sa záruka nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebovaním, nedbalosťou a neopatrnosťou pri používaní, nesprávnym a/alebo nesprávnym používaním, ako je uvedené v tomto návode.

Komponent vymenený v rámci záruky v žiadnom prípade nepredlžuje celkovú záruku produktu.

14.Asistencia – domáca služba

SPIG, s.r.o. ponúka domácu službu technickej servisnej asistencie u Vás doma, ktorú je možné objednať kontaktovaním autorizovaného predajcu SPIG, s.r.o.

POZOR! Táto časť týkajúca sa pomoci je platná a použiteľná iba pre používateľov produktu, ktorí sa nachádzajú v SR (nie v zahraničí alebo v Európskej únii).

15. Správy – Upozornenie

Akýkoľvek incident, porucha a/alebo dysfunkcia, zmena charakteristík a výkonu zariadenia, ktorá spôsobila alebo je potenciálne schopná spôsobiť škodlivé udalosti pre operátora/používateľa, musí byť bezodkladne nahlásená kontaktovaním predajcu na kontaktných údajoch uvedených v nákupnom doklade alebo priamo výrobcom, aby bolo možné prijať všetky vhodné intervenčné opatrenia vrátane kampaní „stiahnutia“ zariadenia.

Prevádzkovateľ, kupujúci alebo pacient musí nahlásiť akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti so zariadením, spoločnosti:

SPIG, s.r.o.
TULSKÁ 9227/2
960 01 ZVOLEN
SR
Bezplatná linka: 0800 105 707

spig@spig.sk - www.spig.sk
(časť pohotovostný servis nájdete aktuálny
vždy na webe)